



Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

Ročník 66

2. mája 2023

Obsah

II Oznámenia

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Európska komisia

2023/C 154/01	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.10687 – D'IETEREN / PHE) ⁽¹⁾	1
2023/C 154/02	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.11068 – RLBNW / ASM / BETA PURA) ⁽¹⁾ ...	2
2023/C 154/03	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.11027 – HSBC / AXA / INTU MILTON KEYNES) ⁽¹⁾	3

IV Informácie

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Európska komisia

2023/C 154/04	Výmenný kurz eura – 28. apríla 2023	4
2023/C 154/05	Rozhodnutie Komisie z 22. februára 2023, ktorým sa centrálny správca protokolu transakcií Európskej únie poveruje vložení zmien národných alokačných tabuliek Belgicka, Bulharska, Česka, Dánska, Nemecka, Estónska, Írska, Grécka, Španielska, Francúzska, Chorvátska, Talianska, Lotyšska, Maďarska, Holandska, Rakúska, Slovinska, Slovenska, Fínska a Švédska do protokolu transakcií Európskej únie	5

Rada

2023/C 154/06	Oznámenie určené osobám, subjektom a orgánom, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia stanovené v rozhodnutí Rady 2013/184/SZBP, zmenenom rozhodnutím Rady (SZBP) 2023/887, a v nariadení (EÚ) č. 401/2013, ktoré sa vykonáva vykonávacím nariadením Rady (EÚ) 2023/886 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na situáciu v Mjanmarsku/Barme	43
---------------	--	----

2023/C 154/07	Oznámenie určené dotknutým osobám, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia ustanovené v rozhodnutí Rady 2013/184/SZBP a nariadení Rady (EÚ) č. 401/2013 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na situáciu v Mjanmarsku/Barme	44
---------------	--	----

V Oznamy

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA SPOLOČNEJ OBCHODNEJ POLITIKY

Európska komisia

2023/C 154/08	Oznámenie o blížiacom sa uplynutí platnosti určitých antidumpingových opatrení	46
2023/C 154/09	Oznámenie o blížiacom sa uplynutí platnosti určitých antisubvenčných opatrení	47

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

Európska komisia

2023/C 154/10	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec M.11015 – PARKS BOTTOM / OXFORD / ACCOR / THE RIMROCK RESORT HOTEL) – Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu ⁽¹⁾	48
2023/C 154/11	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec M.10783 – EQT FUTURE / AM FRESH / SNFL / IFG) ⁽¹⁾	50

INÉ AKTY

Európska komisia

2023/C 154/12	Uverejnenie žiadosti o schválenie podstatnej zmeny špecifikácie výrobku podľa článku 50 ods. 2 písm. a) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny	52
---------------	--	----

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

II

(Oznámenia)

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii

(Vec M.10687 – D'IETEREN / PHE)

(Text s významom pre EHP)

(2023/C 154/01)

Dňa 2. augusta 2022 sa Komisia rozhodla nevzniesť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) v spojení s článkom 6 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lexu (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>) pod číslom dokumentu 32022M10687. EUR-Lex predstavuje online prístup k právu Európskej únie.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii**(Vec M.11068 – RLBNW / ASM / BETA PURA)****(Text s významom pre EHP)**

(2023/C 154/02)

Dňa 25. apríla 2023 sa Komisia rozhodla nevznieť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v nemeckom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lexu (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>) pod číslom dokumentu 32023M11068. EUR-Lex predstavuje online prístup k právu Európskej únie.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii
(Vec M.11027 – HSBC / AXA / INTU MILTON KEYNES)

(Text s významom pre EHP)

(2023/C 154/03)

Dňa 25. apríla 2023 sa Komisia rozhodla nevznieť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lexu (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>) pod číslom dokumentu 32023M11027 . EUR-Lex predstavuje online prístup k právu Európskej únie.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

Výmenný kurz eura ⁽¹⁾

28. apríla 2023

(2023/C 154/04)

1 euro =

Mena		Výmenný kurz	Mena		Výmenný kurz
USD	Americký dolár	1,0981	CAD	Kanadský dolár	1,4981
JPY	Japonský jen	149,35	HKD	Hongkongský dolár	8,6199
DKK	Dánska koruna	7,4538	NZD	Novozélandský dolár	1,7864
GBP	Britská libra	0,88050	SGD	Singapurský dolár	1,4679
SEK	Švédska koruna	11,3515	KRW	Juhokórejský won	1 470,89
CHF	Švajčiarsky frank	0,9839	ZAR	Juhoafrický rand	20,1558
ISK	Islandská koruna	149,10	CNY	Čínsky juan	7,5979
NOK	Nórska koruna	11,7910	IDR	Indonézska rupia	16 111,90
BGN	Bulharský lev	1,9558	MYR	Malajzijský ringgit	4,8981
CZK	Česká koruna	23,502	PHP	Filipínske peso	60,923
HUF	Maďarský forint	373,78	RUB	Ruský rubel'	
PLN	Poľský zlotý	4,5815	THB	Thajský baht	37,467
RON	Rumunský lei	4,9301	BRL	Brazílsky real	5,4872
TRY	Turecká líra	21,3608	MXN	Mexické peso	19,8182
AUD	Austrálsky dolár	1,6664	INR	Indická rupia	89,8555

⁽¹⁾ Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 22. februára 2023,

ktorým sa centrálny správca protokolu transakcií Európskej únie poveruje vložением zmien národných alokačných tabuliek Belgicka, Bulharska, Česka, Dánska, Nemecka, Estónska, Írska, Grécka, Španielska, Francúzska, Chorvátska, Talianska, Lotyšska, Maďarska, Holandska, Rakúska, Slovinska, Slovenska, Fínska a Švédska do protokolu transakcií Európskej únie

(2023/C 154/05)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2019/331 z 19. decembra 2018, ktorým sa ustanovujú prechodné pravidlá harmonizácie bezodplatného pridelovania emisných kvót podľa článku 10a smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES ⁽¹⁾, platné v celej Únii, a najmä na jeho článok 23 ods. 4,

keďže:

- (1) V delegovanom nariadení Komisie (EÚ) 2019/331 sa stanovujú prechodné pravidlá harmonizácie bezodplatného pridelovania emisných kvót podľa článku 10a smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES ⁽²⁾, platné v celej Únii, pre štvrté obdobie obchodovania od roku 2021 do roku 2030.
- (2) Vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2019/1842 ⁽³⁾ sa stanovujú pravidlá uplatňovania smernice 2003/87/ES, pokiaľ ide o ďalšie ustanovenia týkajúce sa úprav súvisiacich s bezodplatným pridelovaním emisných kvót v dôsledku zmien na úrovni činnosti.
- (3) Komisia svojím rozhodnutím 2021/C 302/01 ⁽⁴⁾ poverila centrálnemu správcu protokolu transakcií Európskej únie, aby do protokolu transakcií Európskej únie vložil národné alokačné tabuľky Belgicka, Bulharska, Česka, Dánska, Nemecka, Estónska, Írska, Grécka, Španielska, Francúzska, Chorvátska, Talianska, Cypru, Lotyšska, Litvy, Luxemburska, Maďarska, Holandska, Rakúska, Poľska, Portugalska, Rumunska, Slovinska, Slovenska, Fínska a Švédska.
- (4) V súlade s článkom 23 ods. 2 delegovaného nariadenia (EÚ) 2019/331 Belgicko listom z 10. februára 2023 oznámilo Komisii zmeny svojej národnej alokačnej tabuľky s cieľom poskytnúť novým účastníkom bezodplatné pridelovanie emisných kvót a upraviť bezodplatné pridelovanie emisných kvót existujúcim zariadeniam v dôsledku zmien na úrovni činnosti alebo iných zmien súvisiacich s ich prevádzkou.
- (5) V súlade s článkom 23 ods. 2 delegovaného nariadenia (EÚ) 2019/331 Bulharsko listom z 24. januára 2023 oznámilo Komisii zmeny svojej národnej alokačnej tabuľky s cieľom poskytnúť novým účastníkom bezodplatné pridelovanie emisných kvót a upraviť bezodplatné pridelovanie emisných kvót existujúcim zariadeniam v dôsledku zmien na úrovni činnosti alebo iných zmien súvisiacich s ich prevádzkou.
- (6) V súlade s článkom 23 ods. 2 delegovaného nariadenia (EÚ) 2019/331 Česko listom z 13. februára 2023 oznámilo Komisii zmeny svojej národnej alokačnej tabuľky s cieľom poskytnúť novým účastníkom bezodplatné pridelovanie emisných kvót a upraviť bezodplatné pridelovanie emisných kvót existujúcim zariadeniam v dôsledku zmien na úrovni činnosti alebo iných zmien súvisiacich s ich prevádzkou.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 59, 27.2.2019, s. 8.

⁽²⁾ Smernica 2003/87/ES Európskeho parlamentu a Rady z 13. októbra 2003, o vytvorení systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v spoločenstve, a ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 96/61/ES (Ú. v. EÚ L 275, 25.10.2003, s. 32).

⁽³⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2019/1842 z 31. októbra 2019, ktorým sa stanovujú pravidlá uplatňovania smernice Európskeho parlamentu a Rady 2003/87/ES, pokiaľ ide o ďalšie ustanovenia týkajúce sa úprav súvisiacich s bezodplatným pridelovaním emisných kvót v dôsledku zmien na úrovni činnosti (Ú. v. EÚ L 282, 4.11.2019, s. 20).

⁽⁴⁾ Rozhodnutie Komisie 2021/C 302/01 z 29. júna 2021, ktorým sa centrálny správca protokolu transakcií Európskej únie poveruje vložением národných alokačných tabuliek Belgicka, Bulharska, Česka, Dánska, Nemecka, Estónska, Írska, Grécka, Španielska, Francúzska, Chorvátska, Talianska, Cypru, Lotyšska, Litvy, Luxemburska, Maďarska, Holandska, Rakúska, Poľska, Portugalska, Rumunska, Slovinska, Slovenska, Fínska a Švédska do protokolu transakcií Európskej únie (Ú. v. EÚ C 302, 28.7.2021, s. 1).

- (7) V súlade s článkom 23 ods. 2 delegovaného nariadenia (EÚ) 2019/331 Dánsko listom z 10. februára 2023 oznámilo Komisii zmeny svojej národnej alokačnej tabuľky s cieľom poskytnúť novým účastníkom bezodplatné pridelovanie emisných kvót a upraviť bezodplatné pridelovanie emisných kvót existujúcim zariadeniam v dôsledku zmien na úrovni činnosti alebo iných zmien súvisiacich s ich prevádzkou.
- (8) V súlade s článkom 23 ods. 2 delegovaného nariadenia (EÚ) 2019/331 Nemecko listom z 13. februára 2023 oznámilo Komisii zmeny svojej národnej alokačnej tabuľky s cieľom poskytnúť novým účastníkom bezodplatné pridelovanie emisných kvót a upraviť bezodplatné pridelovanie emisných kvót existujúcim zariadeniam v dôsledku zmien na úrovni činnosti alebo iných zmien súvisiacich s ich prevádzkou.
- (9) V súlade s článkom 23 ods. 2 delegovaného nariadenia (EÚ) 2019/331 Estónsko listami z 23. januára 2023 a z 13. februára 2023 oznámilo Komisii zmeny svojej národnej alokačnej tabuľky s cieľom poskytnúť novým účastníkom bezodplatné pridelovanie emisných kvót a upraviť bezodplatné pridelovanie emisných kvót existujúcim zariadeniam v dôsledku zmien na úrovni činnosti alebo iných zmien súvisiacich s ich prevádzkou.
- (10) V súlade s článkom 23 ods. 2 delegovaného nariadenia (EÚ) 2019/331 Írsko listom zo 7. februára 2023 oznámilo Komisii zmeny svojej národnej alokačnej tabuľky s cieľom poskytnúť novým účastníkom bezodplatne pridelené emisné kvóty a upraviť bezodplatné pridelovanie emisných kvót v existujúcich zariadeniach.
- (11) V súlade s článkom 23 ods. 2 delegovaného nariadenia (EÚ) 2019/331 Grécko listom z 3. februára 2023 oznámilo Komisii zmeny svojej národnej alokačnej tabuľky s cieľom poskytnúť novým účastníkom bezodplatné pridelovanie emisných kvót a upraviť bezodplatné pridelovanie emisných kvót existujúcim zariadeniam v dôsledku zmien na úrovni činnosti alebo iných zmien súvisiacich s ich prevádzkou.
- (12) V súlade s článkom 23 ods. 2 delegovaného nariadenia (EÚ) 2019/331 Španielsko listami z 12. januára 2023 a z 10. februára 2023 oznámilo Komisii zmeny svojej národnej alokačnej tabuľky s cieľom poskytnúť novým účastníkom bezodplatné pridelovanie emisných kvót a upraviť bezodplatné pridelovanie emisných kvót existujúcim zariadeniam v dôsledku zmien na úrovni činnosti alebo iných zmien súvisiacich s ich prevádzkou.
- (13) V súlade s článkom 23 ods. 2 delegovaného nariadenia (EÚ) 2019/331 Francúzsko listom z 10. februára 2023 oznámilo Komisii zmeny svojej národnej alokačnej tabuľky s cieľom poskytnúť novým účastníkom bezodplatné pridelovanie emisných kvót a upraviť bezodplatné pridelovanie emisných kvót existujúcim zariadeniam v dôsledku zmien na úrovni činnosti alebo iných zmien súvisiacich s ich prevádzkou.
- (14) V súlade s článkom 23 ods. 2 delegovaného nariadenia (EÚ) 2019/331 Chorvátsko listom z 10. februára 2023 oznámilo Komisii zmeny svojej národnej alokačnej tabuľky s cieľom poskytnúť novým účastníkom bezodplatné pridelovanie emisných kvót a upraviť bezodplatné pridelovanie emisných kvót existujúcim zariadeniam v dôsledku zmien na úrovni činnosti alebo iných zmien súvisiacich s ich prevádzkou.
- (15) V súlade s článkom 23 ods. 2 delegovaného nariadenia (EÚ) 2019/331 Taliansko listom z 10. februára 2023 oznámilo Komisii zmeny svojej národnej alokačnej tabuľky s cieľom poskytnúť novým účastníkom bezodplatné pridelovanie emisných kvót a upraviť bezodplatné pridelovanie emisných kvót existujúcim zariadeniam v dôsledku zmien na úrovni činnosti alebo iných zmien súvisiacich s ich prevádzkou.
- (16) V súlade s článkom 23 ods. 2 delegovaného nariadenia (EÚ) 2019/331 Lotyšsko listom z 2. februára 2023 oznámilo Komisii zmeny svojej národnej alokačnej tabuľky s cieľom poskytnúť novým účastníkom bezodplatné pridelovanie emisných kvót a upraviť bezodplatné pridelovanie emisných kvót existujúcim zariadeniam v dôsledku zmien na úrovni činnosti alebo iných zmien súvisiacich s ich prevádzkou.
- (17) V súlade s článkom 23 ods. 2 delegovaného nariadenia (EÚ) 2019/331 Maďarsko listom z 10. februára 2023 oznámilo Komisii zmeny svojej národnej alokačnej tabuľky s cieľom poskytnúť novým účastníkom bezodplatne pridelené emisné kvóty a upraviť bezodplatné pridelovanie emisných kvót v existujúcich zariadeniach.
- (18) V súlade s článkom 23 ods. 2 delegovaného nariadenia (EÚ) 2019/331 Holandsko listom z 9. februára 2023 oznámilo Komisii zmeny svojej národnej alokačnej tabuľky s cieľom poskytnúť novým účastníkom bezodplatné pridelovanie emisných kvót a upraviť bezodplatné pridelovanie emisných kvót existujúcim zariadeniam v dôsledku zmien na úrovni činnosti alebo iných zmien súvisiacich s ich prevádzkou.

- (19) V súlade s článkom 23 ods. 2 delegovaného nariadenia (EÚ) 2019/331 Rakúsko listami z 13. januára 2023 a z 10. februára 2023 oznámilo Komisii zmeny svojej národnej alokačnej tabuľky s cieľom poskytnúť novým účastníkom bezodplatné pridelovanie emisných kvót a upraviť bezodplatné pridelovanie emisných kvót existujúcim zariadeniam v dôsledku zmien na úrovni činnosti alebo iných zmien súvisiacich s ich prevádzkou.
- (20) V súlade s článkom 23 ods. 2 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2019/331 Slovinsko listom z 2. februára 2023 oznámilo Komisii zmeny svojej národnej alokačnej tabuľky s cieľom poskytnúť novým účastníkom bezodplatné pridelovanie emisných kvót a upraviť bezodplatné pridelovanie emisných kvót existujúcim zariadeniam v dôsledku zmien na úrovni činnosti alebo iných zmien súvisiacich s ich prevádzkou.
- (21) V súlade s článkom 23 ods. 2 delegovaného nariadenia (EÚ) 2019/331 Slovensko listom z 31. januára 2023 oznámilo Komisii zmeny svojej národnej alokačnej tabuľky s cieľom poskytnúť novým účastníkom bezodplatné pridelovanie emisných kvót a upraviť bezodplatné pridelovanie emisných kvót existujúcim zariadeniam v dôsledku zmien na úrovni činnosti alebo iných zmien súvisiacich s ich prevádzkou.
- (22) V súlade s článkom 23 ods. 2 delegovaného nariadenia (EÚ) 2019/331 Fínsko listom z 8. februára 2023 oznámilo Komisii zmeny svojej národnej alokačnej tabuľky s cieľom poskytnúť novým účastníkom bezodplatné pridelovanie emisných kvót a upraviť bezodplatné pridelovanie emisných kvót existujúcim zariadeniam v dôsledku zmien na úrovni činnosti alebo iných zmien súvisiacich s ich prevádzkou.
- (23) V súlade s článkom 23 ods. 2 delegovaného nariadenia (EÚ) 2019/331 Švédsko listami z 13. júla 2022 a z 10. februára 2023 oznámilo Komisii zmeny svojej národnej alokačnej tabuľky s cieľom poskytnúť novým účastníkom bezodplatné pridelovanie emisných kvót a upraviť bezodplatné pridelovanie emisných kvót existujúcim zariadeniam v dôsledku zmien na úrovni činnosti alebo iných zmien súvisiacich s ich prevádzkou.
- (24) Oznámené zmeny národných alokačných tabuliek sú v súlade s delegovaným nariadením (EÚ) 2019/331 a vykonávacím nariadením (EÚ) 2019/1842,

ROZHODLA TAKTO:

Jediný článok

Centrálny správca sa poveruje vložení zmien národných alokačných tabuliek Belgicka, Bulharska, Česka, Dánska, Nemecka, Estónska, Írska, Grécka, Španielska, Francúzska, Chorvátska, Talianska, Lotyšska, Maďarska, Holandska, Rakúska, Slovinska, Slovenska, Fínska a Švédska stanovených v prílohe do protokolu transakcií Európskej únie.

V Bruseli 22. februára 2023

Za Komisiu
Frans TIMMERMANS
výkonný podpredseda

Národná alokačná tabuľka na obdobie 2021 – 2025 podľa článku 10a smernice 2003/87/ES

Členský štát: Belgicko

Identifikačný kód zariadenia	Identifikačný kód zariadenia (register Únie)	Názov zariadenia	Názov prevádzkovateľa	Množstvo, ktoré sa má prideliť					Množstvo, ktoré sa má prideliť jednotlivým zariadeniam
				2021	2022	2023	2024	2025	
BE000000000000172	172	Brouwerij Haacht	Brouwerij Haacht	968	0	0	0	0	968
BE000000000000633	633	Fluxys LNG N.V. - LNG terminal Zeebrugge	FLUXYS LNG nv	13 938	11 943	11 628	11 313	10 998	59 820
BE000000000205505	205505	Balta Industries NV vestiging Sint-Baafs-Vijve	Balta Industries nv	5 116	0	0	0	0	5 116
BE000000000205536	205536	Asfaltcentrale - Grobbendonk	Deckx Algemene Ondernemingen	1 286	912	912	912	912	4 934
BE000000000205799	205799	Wimble Manufacturing Belgium	Wimble Manufacturing Belgium bvba	6 732	5 514	7 235	7 235	7 235	33 951
BE000000000214360	214360	Agristo Nazareth	Agristo Nazareth NV	9 601	9 390	9 179	8 968	8 756	45 894
BE000000000214380	214380	AU Energie nv	AU Energie nv	4	4	4	4	4	20
SPOLU				37 645	27 763	28 958	28 432	27 905	150 703

PRÍLOHA II

Národná alokačná tabuľka na obdobie 2021 – 2025 podľa článku 10a smernice 2003/87/ES

Členský štát: Bulharsko

Identifikačný kód zariadenia	Identifikačný kód zariadenia (register Únie)	Názov zariadenia	Názov prevádzkovateľa	Množstvo, ktoré sa má prideliť					Množstvo, ktoré sa má prideliť jednotlivým zariadeniam
				2021	2022	2023	2024	2025	
BG000000000000060	60	БиЕй Глас България АД, площадка София	БиЕй Глас България АД	27 372	27 372	27 372	27 372	27 372	136 860
SPOLU				27 372	27 372	27 372	27 372	27 372	136 860

PRÍLOHA III

Národná alokačná tabuľka na obdobie 2021 – 2025 podľa článku 10a smernice 2003/87/ES

Členský štát: Česko

Identifikačný kód zariadenia	Identifikačný kód zariadenia (register Únie)	Názov zariadenia	Názov prevádzkovateľa	Množstvo, ktoré sa má prideliť					Množstvo, ktoré sa má prideliť jednotlivým zariadeniam
				2021	2022	2023	2024	2025	
CZ000000000000087	87	Pražská teplárenská a.s. - Výtopna Krč	Pražská teplárenská a.s.		563	563	563	563	2 252
CZ000000000213780	213780	Pražská obalovna Herink s. r.o.	Pražská obalovna Herink s.r.o.	551	539	527	515	502	2 634
CZ000000000216561	216561	NEXEN TIRE Europe s.r.o.	NEXEN TIRE Europe s.r.o.	3 246	3 174	3 103	3 031	2 961	15 515
SPOLU				3 797	4 276	4 193	4 109	4 026	20 401

Národná alokačná tabuľka na obdobie 2021 – 2025 podľa článku 10a smernice 2003/87/ES

Členský štát: Dánsko

Identifikačný kód zariadenia	Identifikačný kód zariadenia (register Únie)	Názov zariadenia	Názov prevádzkovateľa	Množstvo, ktoré sa má prideliť					Množstvo, ktoré sa má prideliť jednotlivým zariadeniam
				2021	2022	2023	2024	2025	
DK000000000000065	65	Svendborg Fjernvarme, Central Bagergade	Svendborg Fjernvarme AMBA	90	90	90	90	90	450
DK000000000000066	66	Svendborg Fjernvarme, Vestre Central	Svendborg Fjernvarme	50	50	50	50	50	250
DK000000000000135	135	Lemvig Varmeværk Industrivej	LEMVIG Varmeværk AMBA	1 239	1 207	1 175	1 143	1 112	5 876
DK000000000000306	306	Crossbridge Energy A/S	Crossbridge Energy A/S	303 203	303 203	303 203	303 203	303 203	1 516 015
SPOLU				304 582	304 550	304 518	304 486	304 455	1 522 591

Národná alokačná tabuľka na obdobie 2021 – 2025 podľa článku 10a smernice 2003/87/ES

Členský štát: Nemecko

Identifikačný kód zariadenia	Identifikačný kód zariadenia (register Únie)	Názov zariadenia	Názov prevádzkovateľa	Množstvo, ktoré sa má prideliť					Množstvo, ktoré sa má prideliť jednotlivým zariadeniam
				2021	2022	2023	2024	2025	
DE00000000004111	4111	DMK Deutsches Milchkontor GmbH Werk Edeweicht	DMK Deutsches Milchkontor GmbH	11 517	11 222	10 926	10 629	10 334	54 628
DE000000000202606	202606	Ethylenoxid-Anlage	Sasol Germany GmbH	38 252	38 252	38 252	38 252	38 252	191 260
DE000000000213360	213360	Verdichterstation Radeland 2	GASCADE Gastransport GmbH	5 500	5 500	5 500	5 500	5 500	27 500
DE000000000214061	214061	Heizkraftwerk Pforzheim: MotorenHKW	SWP Stadtwerke Pforzheim GmbH Co. KG	5 012	4 902	4 791	4 681	4 571	23 957
DE000000000214240	214240	GTP5 in den Hallen 904 und 905	MAN Energy Solutions SE	78	76	75	73	71	373
DE000000000215560	215560	Heizwerk Völklingen	STEAG New Energies GmbH	2	2	2	2	2	10
DE000000000215580	215580	Heizwerk Saarlouis	STEAG New Energies GmbH	39	38	37	36	36	186
DE000000000215660	215660	Walzwerk/Stabstahl-Drahtstraße	BGH Edelstahl Freital GmbH	11 294	11 046	10 797	10 549	10 300	53 986
DE000000000215681	215681	Energiezentrale (Heizkraftwerk)	Gemeindewerke Oberhaching GmbH	103	101	98	96	94	492
DE000000000216602	216602	Werk Aalen	Papierfabrik Palm GmbH Co. KG	37 182	36 364	35 546	34 728	33 910	177 730
SPOLU				108 979	107 503	106 024	104 546	103 070	530 122

Národná alokačná tabuľka na obdobie 2021 – 2025 podľa článku 10a smernice 2003/87/ES

Členský štát: Estónsko

Identifikačný kód zariadenia	Identifikačný kód zariadenia (register Únie)	Názov zariadenia	Názov prevádzkovateľa	Množstvo, ktoré sa má prideliť					Množstvo, ktoré sa má prideliť jednotlivým zariadeniam
				2021	2022	2023	2024	2025	
EE000000000206959	206959	KKT Oil OÜ	KKT Oil OÜ	69 429	69 429	131 857	131 857	131 857	534 429
EE000000000000012	12	Kiviõli Keemiatööstuse OÜ	Kiviõli Keemiatööstuse OÜ	95 667	88 937	0	0	0	184 604
EE000000000000033	33	Võrusoo katlamaja	Danpower Eesti AS	3 755	3 672	3 590	3 507	3 425	17 949
SPOLU				168 851	162 038	135 447	135 364	135 282	736 982

Národná alokačná tabuľka na obdobie 2021 – 2025 podľa článku 10a smernice 2003/87/ES

Členský štát: Írsko

Identifikačný kód zariadenia	Identifikačný kód zariadenia (register Únie)	Názov zariadenia	Názov prevádzkovateľa	Množstvo, ktoré sa má prideliť					Množstvo, ktoré sa má prideliť jednotlivým zariadeniam
				2021	2022	2023	2024	2025	
IE0000000000000088	88	College Proteins	College Proteins Unlimited Company	11 321	11 321	11 321	11 321	11 321	56 605
SPOLU				11 321	11 321	11 321	11 321	11 321	56 605

Νárodnά alokačná tabuľka na obdobie 2021 – 2025 podľa článku 10a smernice 2003/87/ES

Členský štát: Grécko

Identifikačný kód zariadenia	Identifikačný kód zariadenia (register Únie)	Názov zariadenia	Názov prevádzkovateľa	Množstvo, ktoré sa má prideliť					Množstvo, ktoré sa má prideliť jednotlivým zariadeniam
				2021	2022	2023	2024	2025	
GR000000000000033	33	ΚΕΡΑΜΟΠΟΙΑ Β ΜΑΛΙΟΥΡΗ ΑΒΕ	ΚΕΡΑΜΟΠΟΙΑ Β ΜΑΛΙΟΥΡΗ ΑΒΕ	545	1 254	3 122	3 122	3 122	11 165
GR000000000000070	70	ΑΣΒΕΣΤΟΠΟΙΑ ΚΡΗΤΗΣ ΑΕ	ΑΣΒΕΣΤΟΠΟΙΑ ΚΡΗΤΗΣ ΑΕ	3 373	1 456	1 885	1 885	1 885	10 484
GR000000000000182	182	DESFA Revythousa	National Natural Gas System Operator (DESFA) S.A.	3 877	2 866	1 447	1 408	1 369	10 967
GR000000000205542	205542	MAXI A.B.E.E.	MAXI A.B.E.E.	7 008	7 008	11 587	11 587	11 587	48 777
GR000000000205942	205942	ΚΥΚΝΟΣ - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ ΚΟΝΣΕΡΒΩΝ Α.Ε.	ΚΥΚΝΟΣ - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ ΚΟΝΣΕΡΒΩΝ Α.Ε.	3 088	3 496	3 379	3 379	3 379	16 721
GR000000000206054	206054	ULBCS Logistics Consulting A.E.	ULBCS Logistics Consulting A.E.	2 675	2 675	2 180	2 180	2 180	11 890
GR000000000206233	206233	DESFA Nea Mesimvria Compressor Station	National Natural Gas System Operator (DESFA) S.A.	2 404	3 644	2 622	2 622	2 622	13 914
GR000000000214180	214180	Σταθμός Συμπίεσης (GCS00) Διαδριατικού Αγωγού Φυσικού Αερίου Υψηλής Πίεσης (TAP)	ΔΙΑΔΡΙΑΤΙΚΟΣ ΑΓΩΓΟΣ ΦΥΣΙΚΟΥ ΑΕΡΙΟΥ - ΕΛΛΑΔΑ	15 343	15 005	17 611	17 207	16 801	81 967
GR000000000216502	216502	ΚΝΑΟΥΦ ΓΥΨΟΠΟΙΑ ΑΒΕΕ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ ΑΜΦΙΛΟΧΙΑΣ	ΚΝΑΟΥΦ ΓΥΨΟΠΟΙΑ Ανώνυμος Βιομηχανική και Εμπορική Εταιρεία	0	3 777	0	0	0	3 777
GR000000000217180	217180	ΑΚΡΙΤΑΣ Α.Ε.	ΑΚΡΙΤΑΣ Α.Ε.	0	2 173	0	0	0	2 173
GR000000000218060	218060	Δ. ΝΟΜΙΚΟΣ ΑΒΕΚ - ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ ΦΑΡΣΑΛΩΝ	Δ. ΝΟΜΙΚΟΣ ΑΒΕΚ	0	1 901	0	0	0	1 901
SPOLU				38 313	45 255	43 833	43 390	42 945	213 736

Národná alokačná tabuľka na obdobie 2021 – 2025 podľa článku 10a smernice 2003/87/ES

Členský štát: Španielsko

Identifikačný kód zariadenia	Identifikačný kód zariadenia (register Únie)	Názov zariadenia	Názov prevádzkovateľa	Množstvo, ktoré sa má prideliť					Množstvo, ktoré sa má prideliť jednotlivým zariadeniam
				2021	2022	2023	2024	2025	
ES000000000000986	986	PORCELANOSA, S.A.U.	PORCELANOSA S.A.U.	44 981	44 981	80 442	80 442	80 442	331 288
ES000000000000991	991	PORCELANOSA SAU PLANTA 3	PORCELANOSA SAU PLANTA 3	33 866	25 271	0	0	0	59 137
ES000000000000025	25	NEO SC LA RODA, S.L.U.	NEO SC LA RODA, S.L.U.	8 551	0	0	0	0	8 551
ES000000000000220	220	INTOCAST IBERICA, S.L.	INTOCAST IBERICA, S.L.	4 656	0	0	0	0	4 656
ES000000000000636	636	ENERGYWORKS CARBALLO, S.L.	Energyworks Carballo, S.L.	1 682	1 361	0	0	0	3 043
ES000000000000904	904	Renault España,S.A - Factoría Villamuriel de Cerrato	Renault España SA	6 039	3 752	0	0	0	9 791
ES000000000000907	907	Renault España,S.A - Factoría de Valladolid	Renault España SA	11 412	11 412	0	0	0	22 824
ES000000000000991	991	PORCELANOSA PLANTA 3 (ANTES VENIS)	PORCELANOSA, S.A.U.	33 866	25 271	0	0	0	59 137
ES000000000216640	216640	ZUMOS VALENCIANOS DEL MEDITERRÁNEO, S.A.	ZUMOS VALENCIANOS DEL MEDITERRÁNEO, S.A.	2 851	2 789	0	0	0	5 640
ES000000000000003	3	Cales Granada	Cales Granada, S.A.	13 789	11 046	11 046	11 046	11 046	57 973
ES000000000000865	865	TRANSFORMADOS AGRÍCOLAS DEL BAJO GUADALQUIVIR S.L.U.	TRANSFORMADOS AGRÍCOLAS DEL BAJO GUADALQUIVIR S.L.U.	9 062	8 566	8 566	8 566	8 566	43 326
ES000000000212760	212760	DESIMPACTO DE PURINES ALTORRICÓN, S.A.	Desimpecto de Purines Altorricón, SA	10 366	10 138	9 910	9 682	9 454	49 550

Identifikačný kód zariadenia	Identifikačný kód zariadenia (register Únie)	Názov zariadenia	Názov prevádzkovateľa	Množstvo, ktoré sa má prideliť					Množstvo, ktoré sa má prideliť jednotlivým zariadeniam
				2021	2022	2023	2024	2025	
ES000000000213800	213800	FAVEKER, S.L	FAVEKER, S.L.	2 512	2 457	2 402	2 346	2 291	12 008
ES000000000214520	214520	BEST SURFACE S.L.	BEST SURFACE S.L.	4 792	4 686	4 581	4 476	4 370	22 905
ES000000000214580	214580	INSTITUCIÓN FERIAL DE MADRID	INSTITUCIÓN FERIAL DE MADRID	563	551	538	526	514	2 692
ES000000000214600	214600	HOSPITAL UNIVERSITARIO DE TOLEDO	NUEVO HOSPITAL DE TOLEDO, S.A.	720	704	688	672	657	3 441
ES000000000214601	214601	LANGA DE DUERO ENERCORR XXI, S.L.	LANGA DE DUERO ENERCORR XXI, S.L.	14 109	13 799	13 488	13 178	12 867	67 441
ES000000000214800	214800	CERAMICAS TESANY, S.L. U.	CERAMICAS TESANY, S.L.U.	52 163	39 877	38 980	38 083	37 186	206 289
ES000000000215941	215941	EQUIPE CERAMICA, S.L.	EQUIPE CERAMICA, S.L.	9 008	0	0	0	0	9 008
ES000000000000850	850	Estación de compresión de Dos Hermanas	Enagás Transporte S.A.U.		372	372	372	372	1 488

SPOLU	264 988	207 033	171 013	169 389	167 765	980 188
-------	---------	---------	---------	---------	---------	---------

Národná alokačná tabuľka na obdobie 2021 – 2025 podľa článku 10a smernice 2003/87/ES

Členský štát: Francúzsko

Identifikačný kód zariadenia	Identifikačný kód zariadenia (register Únie)	Názov zariadenia	Názov prevádzkovateľa	Množstvo, ktoré sa má prideliť					Množstvo, ktoré sa má prideliť jednotlivým zariadeniam
				2021	2022	2023	2024	2025	
FR000000000000009	9	VERALLIA FRANCE - Vauxrot	Verallia Vauxrot	29 115	30 305	30 305	30 305	30 305	150 335
FR000000000000083	83	Etablissement de SAINT MEDARD	ARIANEGROUP SAS	1 963	1 963	1 963	1 963	1 963	9 815
FR000000000000094	94	ATEMAX SUD OUEST	ATEMAX France	7 691	7 691	7 691	7 691	7 691	38 455
FR000000000000194	194	ADISSEO SAS	ADISSEO SAS	19 586	34 459	17 721	17 241	16 761	105 768
FR000000000000216	216	SECANIM SUD EST BAYET	SECANIM SUD EST	5 636	6 707	6 707	6 707	6 707	32 464
FR000000000000222	222	OMYA - Usine d'Omey	OMYA SAS - Usine d'Omey	13 673	16 247	16 247	16 247	16 247	78 661
FR000000000000251	251	ENGIE ES Sem Cogénération Les Noës près Troyes	SELYA	732	888	865	842	818	4 145
FR000000000000378	378	chaufferie de la Villeneuve	Compagnie de chauffage de Grenoble	7 789	6 669	6 669	6 669	6 669	34 465
FR000000000000430	430	HCL HOPITAL EDOUARD HERRIOT	HOSPICES CIVILS DE LYON	40	40	40	40	40	200
FR000000000000628	628	ARCELORMITTAL MEDITERRANEE	ArcelorMittal méditerranée	6 328 307	5 251 048	5 251 048	5 251 048	5 251 048	27 332 499
FR000000000000924	924	ASCOMETAL USINE DES DUNES	ASCOMETAL FRANCE HOLDING	12 913	6 841	6 841	6 841	6 841	40 277
FR000000000000956	956	ArcelorMittal Atlantique et Lorraine Dunkerque	ArcelorMittal Atlantique et Lorraine	9 379 705	9 331 873	9 331 873	9 331 873	9 331 873	46 707 197
FR000000000001020	1020	BONILAIT PROTEINES	BONILAIT PROTEINES	6 879	7 330	7 330	7 330	7 330	36 199

Identifikačný kód zariadenia	Identifikačný kód zariadenia (register Únie)	Názov zariadenia	Názov prevádzkovateľa	Množstvo, ktoré sa má prideliť					Množstvo, ktoré sa má prideliť jednotlivým zariadeniam
				2021	2022	2023	2024	2025	
FR00000000001037	1037	CHU Poitiers	CHU de poitiers	1 218	932	907	883	858	4 798
FR000000000205766	205766	IMERYS ALUMINATES SA	IMERYS ALUMINATES SA	4 783	0	0	0	0	4 783
FR000000000205864	205864	SOBEGI	SOBEGI	7 951	8 539	8 539	8 539	8 539	42 107
FR000000000206312	206312	Colas France - Centrale d'enrobage mobile - TSM25-1	COLAS FRANCE - Territoire Nord Est - Etablissement Grand Travaux France	1 242	1 142	1 142	1 142	1 142	5 810
FR000000000210608	210608	NUTRIBABIG	NUTRIBABIG	7 768	7 970	7 970	7 970	7 970	39 648
FR000000000213900	213900	PLAINE DE GARONNE ENERGIES	PLAINE DE GARONNE ENERGIES	920	897	873	849	826	4 365
FR000000000215900	215900	WIZPAPER	WIZPAPER	29 030	28 391	27 753	27 114	26 475	138 763
SPOLU				15 866 941	14 749 932	14 732 484	14 731 294	14 730 103	74 810 754

Národná alokačná tabuľka na obdobie 2021 – 2025 podľa článku 10a smernice 2003/87/ES

Členský štát: Chorvátsko

Identifikačný kód zariadenia	Identifikačný kód zariadenia (register Únie)	Názov zariadenia	Názov prevádzkovateľa	Množstvo, ktoré sa má prideliť					Množstvo, ktoré sa má prideliť jednotlivým zariadeniam
				2021	2022	2023	2024	2025	
HR000000000203888	203888	Podravka d.d. - lokacija industrijska zona Danica, Koprivnica	Podravka d.d.	1 206	1 430	1 430	1 430	1 430	6 926
HR000000000204086	204086	TE-TO Sisak	HEP-Proizvodnja d.o.o.	6 671	6 499	6 328	6 156	5 985	31 639
HR000000000205424	205424	Objekti frakcionacije Ivanić Grad	INA-Industrija nafte d.d.	6 120	4 794	6 312	6 312	6 312	29 850
SPOLU				13 997	12 723	14 070	13 898	13 727	68 415

Národná alokačná tabuľka na obdobie 2021 – 2025 podľa článku 10a smernice 2003/87/ES

Členský štát: Taliansko

Identifikačný kód zariadenia	Identifikačný kód zariadenia (register Únie)	Názov zariadenia	Názov prevádzkovateľa	Množstvo, ktoré sa má prideliť					Množstvo, ktoré sa má prideliť jednotlivým zariadeniam
				2021	2022	2023	2024	2025	
IT000000000000151	151	Polynt Spa Stabilimento di Scanzorosciate	POLYNT SPA	133 615	133 615	133 615	133 615	133 615	668 075
IT000000000000367	367	SANAC SPA IN AMMINISTRAZIONE STRAORDINARIA	SANAC SPA IN AMMINISTRAZIONE STRAORDINARIA	3 899	3 899	3 899	3 899	3 899	19 495
IT000000000205586	205586	Polynt SpA - Stabilimento di Ravenna	Polynt SpA	81 515	81 515	81 515	81 515	81 515	407 575
IT000000000000004	4	Centrale Termica Fenice di Carmagnola (aut. N. 5)	FENICE SPA	47	572	572	572	572	2 335
IT000000000000043	43	STABILIMENTO PRODUTTIVO DI MOMO	FM CARTIERE S.P.A.	9 868	12 343	12 343	12 343	12 343	59 240
IT000000000000057	57	Kimberly-Clark S.r.l. Stabilimento di Romagnano Sesia	Kimberly-Clark s.r.l.	23 344	26 080	26 080	26 080	26 080	127 664
IT000000000000066	66	Smurfit Kappa Cartiera di Verzuolo srl	Smurfit Kappa Cartiera di Verzuolo SpA	134 941	90 892	90 892	90 892	90 892	498 509
IT000000000000072	72	ACCIAIERIE D'ITALIA S.P.A. - STABILIMENTO DI NOVI LIGURE	ACCIAIERIE D'ITALIA S.P.A.	47 483	51 880	51 880	51 880	51 880	255 003
IT000000000000073	73	Cogne Acciai Speciali SpA - Stabilimento Siderurgico di Aosta	Cogne Acciai Speciali SpA	64 826	65 392	65 392	65 392	65 392	326 394
IT000000000000078	78	Verallia - Stabilimento di Dego	Verallia italia S.p.a.	59 504	60 727	60 727	60 727	60 727	302 412
IT000000000000080	80	Raffineria di greggi e oli pesanti	ALMA PETROLI SPA	15 916	15 508	15 508	15 508	15 508	77 948

Identifikačný kód zariadenia	Identifikačný kód zariadenia (register Únie)	Názov zariadenia	Názov prevádzkovateľa	Množstvo, ktoré sa má prideliť					Množstvo, ktoré sa má prideliť jednotlivým zariadeniam
				2021	2022	2023	2024	2025	
IT000000000000085	85	Centrale di cogenerazione Genova Sampierdarena	Iren Energia S.p.A.	1 960	2 188	2 130	2 073	2 015	10 366
IT000000000000117	117	Tecnocity	A2A Calore Servizi SRL	1 164	2 290	2 229	2 169	2 109	9 961
IT000000000000118	118	Famagosta	A2A Calore Servizi SRL	3 063	3 617	3 522	3 426	3 331	16 959
IT000000000000122	122	Esselunga SpA Stabilimento di Limoto	Esselunga SpA	1 373	1 603	1 603	1 603	1 603	7 785
IT000000000000123	123	Stabilimento Rho	Altuglas S.r.l.	35 611	35 841	35 841	35 841	35 841	178 975
IT000000000000124	124	Centrale di Cogenerazione	EniPower S.p.A.	8 854	9 971	9 708	9 445	9 182	47 160
IT000000000000126	126	Sesto San Giovanni	Edison Spa	8 784	10 026	9 762	9 497	9 233	47 302
IT000000000000139	139	CEMENTERIA DI CALUSCO D'ADDA	Italcementi spa	703 694	703 831	703 831	703 831	703 831	3 519 018
IT000000000000141	141	Carvico SpA	CARVICO SPA	11 360	11 520	11 520	11 520	11 520	57 440
IT000000000000142	142	Radicifil S.p.A.	Radicifil S.p.A.	7 738	7 354	7 354	7 354	7 354	37 154
IT000000000000156	156	Metalcam S.p.A.	Metalcam S.p.A.	17 782	17 489	17 489	17 489	17 489	87 738
IT000000000000161	161	Centrale Nord	A2A Calore Servizi SRL	804	1 090	1 090	1 090	1 090	5 164
IT000000000000164	164	ALFA ACCIAI S.p. A.	ALFA ACCIAI S.P.A.	105 636	103 284	103 284	103 284	103 284	518 772
IT000000000000175	175	Acciaierie Venete Spa - stabilimento di Sarezzo	Acciaierie Venete Spa	51 986	54 819	54 819	54 819	54 819	271 262
IT000000000000192	192	Concessione Ripalta Stoccaggio - Impianti di compressione e trattamento gas	Stogit S.p.A.	6 439	5 352	5 352	5 352	5 352	27 847
IT000000000000193	193	Concessione Sergnano Stoccaggio - Impianti di compressione e trattamento gas	Stogit S.p.A.	8 529	7 110	7 110	7 110	7 110	36 969
IT000000000000205	205	Verallia - Stabilimento di Villa Poma	Verallia italia S.p.a.	55 049	34 898	34 898	34 898	34 898	194 641
IT000000000000207	207	Stabilimento di Arco	Fedrigoni S.p.A.	33 097	28 120	28 120	28 120	28 120	145 577

Identifikačný kód zariadenia	Identifikačný kód zariadenia (register Únie)	Názov zariadenia	Názov prevádzkovateľa	Množstvo, ktoré sa má prideliť					Množstvo, ktoré sa má prideliť jednotlivým zariadeniam
				2021	2022	2023	2024	2025	
IT000000000000213	213	Cartiere del Garda SpA	Cartiere del Garda SpA	74 977	74 373	74 373	74 373	74 373	372 469
IT000000000000216	216	Cogenerazione Zona Industriale	Novareti S.p.A.	4 407	1 641	1 598	1 554	1 511	10 711
IT000000000000220	220	Vetriere Riunite Spa	Vetriere Riunite Spa	42 150	43 113	43 113	43 113	43 113	214 602
IT000000000000221	221	PRODUZIONE CALCE VIVA CERAINO	Fassa S.r.l.	76 534	96 234	96 234	96 234	96 234	461 470
IT000000000000235	235	ACCIAIERIE DI VERONA	ACCIAIERIE DI VERONA SPA	75 193	77 581	77 581	77 581	77 581	385 517
IT000000000000239	239	Cartiera di Chiampo	MOSAICO Spa	9 776	10 147	10 147	10 147	10 147	50 364
IT000000000000248	248	Manifatture Lane Marzotto - Stabilimento di Valdagno	MARZOTTO WOOL MANUFACTURING srl	3 182	2 820	2 820	2 820	2 820	14 462
IT000000000000256	256	Centrale di compressione gas di Istrana	Snam Rete Gas S.p.A.	6 802	8 353	8 353	8 353	8 353	40 214
IT000000000000261	261	Forni per produzione calce	Fornaci Calce Grigolin S.p.A.	189 995	163 831	163 831	163 831	163 831	845 319
IT000000000000264	264	IMPIANTO PER LA PRODUZIONE DI VETRO CAVO MECCANICO	Zignago Vetro S.p.A.	73 609	70 102	70 102	70 102	70 102	354 017
IT000000000000282	282	Acciaierie Venete Spa - stabilimento di Camin	Acciaierie Venete Spa	75 673	92 720	92 720	92 720	92 720	446 553
IT000000000000296	296	FERRIERE NORD SPA	FERRIERE NORD SPA	151 512	153 628	153 628	153 628	153 628	766 024
IT000000000000306	306	Acciaieria Arvedi S.p.A. - Stabilimento di Trieste	Acciaieria Arvedi Spa	12 437	14 084	14 084	14 084	14 084	68 773
IT000000000000309	309	Impianto di combustione (Centrale Termica Produzione Vapore)	Steriltom Aseptic System S.r.l.	2 295	2 834	2 834	2 834	2 834	13 631
IT000000000000312	312	Impianto di Gariga di Podenzano (PC)	Casalasco Società Agricola S.p.A.	10 145	11 430	11 430	11 430	11 430	55 865

Identifikačný kód zariadenia	Identifikačný kód zariadenia (register Únie)	Názov zariadenia	Názov prevádzkovateľa	Množstvo, ktoré sa má prideliť					Množstvo, ktoré sa má prideliť jednotlivým zariadeniam
				2021	2022	2023	2024	2025	
IT000000000000315	315	Cementeria di Vernasca	Buzzi Unicem S.p.A.	445 738	479 976	479 976	479 976	479 976	2 365 642
IT000000000000316	316	BORMIOLI ROCCO S.p.A. - Stabilimento di Fidenza (Parma)	BORMIOLI ROCCO S.p.A.	43 252	43 461	43 461	43 461	43 461	217 096
IT000000000000341	341	Co.Pro.B. Zuccherificio e raffineria di Minerbio	Co.Pro. B. S.C.A.	45 494	44 887	44 887	44 887	44 887	225 042
IT000000000000361	361	STABILIMENTO FABRIANO	FEDRIGONI SPA	46 153	45 079	45 079	45 079	45 079	226 469
IT000000000000380	380	LUCART S.p.A. - stabilimento di Castelnuovo di Garfagnana	Lucart S.p.A.	11 960	12 073	12 073	12 073	12 073	60 252
IT000000000000403	403	Raffineria di Livorno	Eni SpA	448 516	350 454	350 454	350 454	350 454	1 850 332
IT000000000000413	413	Piaggio C. S.p.A.	Piaggio C. S.p.A.	2 236	2 367	2 367	2 367	2 367	11 704
IT000000000000415	415	Rassina	Colacem Spa	340 141	340 039	340 039	340 039	340 039	1 700 297
IT000000000000421	421	RCR CRISTALLERIA ITALIANA SPA	RCR Cristalleria Italiana S.P.A.	7 108	7 870	7 870	7 870	7 870	38 588
IT000000000000428	428	Cementerie Aldo Barbetti S.p.A. Stabilimento di Gubbio	Cementeria Aldo Barbetti S.p.A.	473 475	473 782	473 782	473 782	473 782	2 368 603
IT000000000000432	432	CARTIERE DI TREVİ SPA	CARTIERE DI TREVİ SPA	12 122	11 070	11 070	11 070	11 070	56 402
IT000000000000436	436	Centrale di compressione gas di Gallese	Snam Rete Gas S.p.A.	800	6 307	6 307	6 307	6 307	26 028
IT000000000000450	450	CARTIERA SAN MARTINO SPA	Cartiera San Martino SpA	4 450	4 075	4 075	4 075	4 075	20 750
IT000000000000455	455	Centrale Termica	Fenice S.p.A.	1 980	1 652	1 608	1 565	1 521	8 326
IT000000000000467	467	Impianto di combustione con potenza calorifica di combustione di oltre 20 MW	LE SPECIALITA' ITALIANE s.r.l.	2 410	2 626	2 626	2 626	2 626	12 914

Identifikačný kód zariadenia	Identifikačný kód zariadenia (register Únie)	Názov zariadenia	Názov prevádzkovateľa	Množstvo, ktoré sa má prideliť					Množstvo, ktoré sa má prideliť jednotlivým zariadeniam
				2021	2022	2023	2024	2025	
IT000000000000493	493	Pilkington Italia S.p.A.	Pilkington Italia S.p.A.	90 311	88 626	88 626	88 626	88 626	444 815
IT000000000000510	510	Essiccatore biomasse	CASA OLEARIA ITALIANA SPA	1 154	400	400	400	400	2 754
IT000000000000523	523	Centrale Termoelettrica	Fenice S.p.A.	7 053	6 169	6 006	5 844	5 681	30 753
IT000000000000526	526	CEMENTERIA DI MATERA	Italcementi spa	366 659	439 302	439 302	439 302	439 302	2 123 867
IT000000000000547	547	Raffineria di Gela S.p.A.	Raffineria di Gela	44 643	86 840	86 840	86 840	86 840	392 003
IT000000000000550	550	Centrale di compressione gas di Enna	Snam Rete Gas S.p.A.	603	2 308	2 308	2 308	2 308	9 835
IT000000000000554	554	Versalis S.p.A.	Versalis SpA	13 265	13 423	13 423	13 423	13 423	66 957
IT000000000000560	560	Stabilimento versalis di Priolo	versalis spa	536 568	589 654	589 654	589 654	589 654	2 895 184
IT000000000000565	565	Stabilimento Versalis di Porto Torres	Versalis SpA	10 295	9 885	9 885	9 885	9 885	49 835
IT000000000000579	579	BORMIOLI PHARMA S.p.A. - Stabilimento di S. VITO AL TAGLIAMENTO (PN)	BORMIOLI PHARMA S.p.A.	9 637	12 473	12 473	12 473	12 473	59 529
IT000000000000580	580	Impianto di San Vito al Tagliamento (PN)	VETRI SPECIALI SPA	22 690	22 914	22 914	22 914	22 914	114 346
IT000000000000585	585	Centrale Termica Fenice di Verrone (Aut. n. 853)	Fenice S.p.A.	998	804	804	804	804	4 214
IT000000000000618	618	ICO - Stabilimento di Alanno	ICO INDUSTRIA CARTONE ONDULATO SRL	16 787	16 003	16 003	16 003	16 003	80 799
IT000000000000625	625	Centrale Olio di Trecate	Eni S.p.A.	8 301	7 813	7 813	7 813	7 813	39 553
IT000000000000628	628	Centrale Gas Casalboretto	Eni S.p.A.	9 867	10 095	10 095	10 095	10 095	50 247
IT000000000000635	635	BORMIOLI ROCCO S.p.A. - Stabilimento di Altare (Savona)	BORMIOLI ROCCO S.p.A.	31 296	32 781	32 781	32 781	32 781	162 420

Identifikačný kód zariadenia	Identifikačný kód zariadenia (register Únie)	Názov zariadenia	Názov prevádzkovateľa	Množstvo, ktoré sa má prideliť					Množstvo, ktoré sa má prideliť jednotlivým zariadeniam
				2021	2022	2023	2024	2025	
IT000000000000652	652	BUNGE ITALIA S.P.A. - Stabilimento di Porto Corsini	BUNGE ITALIA S.P.A.	30 643	34 014	33 117	32 220	31 323	161 317
IT000000000000676	676	Stabilimento di Cermenate	Bolton Food S.p.A.	2 108	2 457	2 457	2 457	2 457	11 936
IT000000000000687	687	Cartiera dell'Adda SpA	Cartiera dell'Adda SpA	31 118	31 405	31 405	31 405	31 405	156 738
IT000000000000692	692	Cartiera Francescantonio Cerrone Spa	Cartiera Francescantonio Cerrone Spa	8 193	8 501	8 501	8 501	8 501	42 197
IT000000000000702	702	Stabilimento di Moggio Udinese	Cartiere ERMOLLI s.p.a.	20 527	23 962	23 962	23 962	23 962	116 375
IT000000000000711	711	MUTTI SOCIETA' PER AZIONI IN BREVE: MUTTI S.P.A.	MUTTI SOCIETA' PER AZIONI IN BREVE: MUTTI S.P.A.	9 770	9 778	9 778	9 778	9 778	48 882
IT000000000000716	716	Nuovo Centro Olio Gela	Eni Mediterranea Idrocarburi SpA	7 312	6 095	5 340	5 340	5 340	29 427
IT000000000000723	723	Foroni Spa	Foroni Spa	15 301	15 085	15 085	15 085	15 085	75 641
IT000000000000724	724	Rubiera Special Steel Spa	Rubiera Special Steel Spa	16 991	16 648	16 648	16 648	16 648	83 583
IT000000000000741	741	Stabilimento di Fasano	MINERMIX S.r.l.	12 938	17 236	17 236	17 236	17 236	81 882
IT000000000000759	759	Sasol Italy – Stabilimento di AUGUSTA	Sasol Italy S.p.A.	315 016	377 167	377 167	377 167	377 167	1 823 684
IT000000000000801	801	Vetreteria Etrusca S.p.A.	Vetreteria Etrusca S.p.A.	34 081	34 729	34 729	34 729	34 729	172 997
IT000000000000802	802	VETRERIE MERIDIONALI S.P.A.	VETRERIE MERIDIONALI S.P.A.	42 822	42 703	42 703	42 703	42 703	213 634
IT000000000000803	803	Stabilimento di Ormelle - Treviso	Vetri Speciali S.p.A.	25 272	25 505	25 505	25 505	25 505	127 292
IT000000000000840	840	Distillerie Bonollo SpA loc. Paduni Anagni (FR)	Paolo Bonollo	4 359	4 699	4 699	4 699	4 699	23 155

Identifikačný kód zariadenia	Identifikačný kód zariadenia (register Únie)	Názov zariadenia	Názov prevádzkovateľa	Množstvo, ktoré sa má prideliť					Množstvo, ktoré sa má prideliť jednotlivým zariadeniam
				2021	2022	2023	2024	2025	
IT000000000000843	843	Stabilimento frigoriferi e congelatori	Electrolux Italia S.p.A.	568	703	703	703	703	3 380
IT000000000000862	862	Stabilimento di Sarno	La Doria S.p.a.	2 400	2 907	2 907	2 907	2 907	14 028
IT000000000000866	866	ICO SRL	ICO INDUSTRIA CARTONE ONDULATO SRL	12 656	12 436	12 436	12 436	12 436	62 400
IT000000000000867	867	Feralpi Siderurgica S.p.A. Stabilimento di Lonato	FERALPI SIDERURGICA SPA	72 625	79 999	79 999	79 999	79 999	392 621
IT000000000000868	868	LESAFFRE ITALIA	LESAFFRE ITALIA SPA	8 022	9 318	9 072	8 827	8 581	43 820
IT000000000000886	886	CENTRALE TERMICA	RIFINIZIONE S. STEFANO SPA	5 626	5 242	5 242	5 242	5 242	26 594
IT000000000000915	915	Candiani s.p.a.	Candiani spa	9 046	10 198	10 198	10 198	10 198	49 838
IT000000000000922	922	Centrale termica di integrazione teleriscaldamento	Comocalor SpA	1 035	759	759	759	759	4 071
IT000000000000936	936	Unigrà S.r.l. Stabilimento di Conselice	Unigrà S.r.l.	28 542	29 016	29 016	29 016	29 016	144 606
IT000000000000939	939	Stabilimento di Ozzano	Rodolfi Mansueto S.p.A.	4 275	4 866	4 866	4 866	4 866	23 739
IT000000000000964	964	NLMK VERONA S.p.A.	NLMK Verona S.p.A.	55 385	59 063	59 063	59 063	59 063	291 637
IT000000000000982	982	Stabilimento di Ravarino	Conservas Italia soc. coop. Agricola	2 151	2 154	2 154	2 154	2 154	10 767
IT000000000001000	1000	Vibac SpA - Stabilimento di Termoli	Vibac SpA	4 411	4 650	0	0	0	9 061
IT000000000001004	1004	Ferrero Industriale Italia srl	Ferrero Industriale Italia srl	20 645	20 292	19 757	19 221	18 686	98 601
IT000000000001005	1005	SAME DEUTZ-FAHR ITALIA spa	SAME DEUTZ-FAHR ITALIA spa	723	844	844	844	844	4 099

Identifikačný kód zariadenia	Identifikačný kód zariadenia (register Únie)	Názov zariadenia	Názov prevádzkovateľa	Množstvo, ktoré sa má prideliť					Množstvo, ktoré sa má prideliť jednotlivým zariadeniam
				2021	2022	2023	2024	2025	
IT000000000001008	1008	Centrale cogenerativa di Teleriscaldamento della città di Savigliano	High Power S.p.A.	1 695	1 508	1 468	1 429	1 389	7 489
IT000000000001010	1010	Centrale Termoelettrica Leinì	ENGIE Produzione S.p.A.	2 714	3 230	3 145	3 060	2 974	15 123
IT000000000001034	1034	Impianto di Rivarolo del Re (CR)	Società Agricola Cooperativa S.p.A.	9 454	10 253	10 253	10 253	10 253	50 466
IT000000000001063	1063	Centrale di compressione gas di Poggio Renatico	Snam Rete Gas S.p.A.	11 163	13 167	13 167	13 167	13 167	63 831
IT000000000001070	1070	Terminale GNL Adriatico SRL	Terminale GNL Adriatico SRL	8 980	9 240	9 240	9 240	9 240	45 940
IT000000000001078	1078	Impianto di produzione carni e lavorazioni sottoprodotti di macellazione	Agricola Tre Valli Società Cooperativa	2 153	2 013	1 960	1 907	1 854	9 887
IT000000000001095	1095	Stabilimento di Argenta	Italtom s.r.l	2 125	2 909	2 909	2 909	2 909	13 761
IT000000000001143	1143	Centrale di Teleriscaldamento Bolzano Sud	Alperia Ecoplus S.r.l.	331	519	505	492	478	2 325
IT000000000001153	1153	Distillerie Bonollo Umberto S.p.A. - Stabilimento di Conselve	Distillerie Bonollo Umberto S.p.A.	5 546	5 798	5 644	5 492	5 339	27 819
IT000000000001161	1161	Stabilimento Versalis di Ferrara	VERSALIS S.p.A.	53 793	57 719	57 719	57 719	57 719	284 669
IT000000000001172	1172	FORNACI ZULIAN SRL	Fornaci Zulian srl	64 775	71 142	71 142	71 142	71 142	349 343
IT000000000001197	1197	Centrale termica dello stabilimento di Italian Food S.p.A.	Italian Food S.p.A.	3 293	3 114	3 901	3 901	3 901	18 110
IT000000000001213	1213	Centrale Termica di Giaguaro S.p.A.	Giaguaro S.p.A.	2 334	2 525	2 525	2 525	2 525	12 434

Identifikačný kód zariadenia	Identifikačný kód zariadenia (register Únie)	Názov zariadenia	Názov prevádzkovateľa	Množstvo, ktoré sa má prideliť					Množstvo, ktoré sa má prideliť jednotlivým zariadeniam
				2021	2022	2023	2024	2025	
IT000000000001215	1215	Stabilimento Basell Poliolefine Italia Srl di Ferrara	Basell Poliolefine Italia Srl	43 181	43 571	43 571	43 571	43 571	217 465
IT000000000001218	1218	CARTIERA DELLA BASILICA DI PRACANDO	CARTIERA DELLA BASILICA S.R.L.	5 233	6 090	6 090	6 090	6 090	29 593
IT000000000001220	1220	Centrale termica di Casar	Casar S.r.l.	1 537	1 341	1 341	1 341	1 341	6 901
IT000000000001230	1230	CENTRALE TERMICA DELL'IMPIANTO DI MACCASTORNA	Solana S.p.A.	6 008	6 192	6 192	6 192	6 192	30 776
IT000000000001246	1246	Centrale Termoelettrica Torino Nord	Iren Energia SpA	39 494	44 373	43 203	42 032	40 862	209 964
IT000000000001253	1253	Radici Chimica S.p.A.	Radici Chimica S.p.A.	245 195	243 675	243 675	243 675	243 675	1 219 895
IT000000000201764	201764	Fincibec SpA - Stabilimento Monocibec di Sassuolo	Fincibec SpA	15 789	16 226	16 226	16 226	16 226	80 693
IT000000000201846	201846	DISTILLERIA DETA SRL	DISTILLERIA DETA SRL	2 032	1 723	1 678	1 633	1 587	8 653
IT000000000201848	201848	CASALGRANDE PADANA S.P.A. - SEDE CENTRALE	CASALGRANDE PADANA S.P.A.	28 534	23 763	23 763	23 763	23 763	123 586
IT000000000201869	201869	ITALGRANITI GROUP SPA	ITALGRANITI GROUP SPA	18 936	19 677	19 677	19 677	19 677	97 644
IT000000000201926	201926	COEM S.P.A. - stabilimento di Roteglia frazione di Castellarano	COEM S.P.A.	18 851	19 362	19 362	19 362	19 362	96 299
IT000000000201945	201945	CERAMICA SANT'AGOSTINO S.P.A.	CERAMICA SANT'AGOSTINO S.P.A.	16 866	17 260	17 260	17 260	17 260	85 906
IT000000000202022	202022	Cooperativa Ceramica d'Imola S.c. - Stabilimento 2	Cooperativa Ceramica d'Imola sc	25 326	25 757	25 757	25 757	25 757	128 354
IT000000000202023	202023	Cooperativa Ceramica d'Imola S.c. - Stabilimento 3	Cooperativa Ceramica d'Imola sc	20 484	23 057	23 057	23 057	23 057	112 712

Identifikačný kód zariadenia	Identifikačný kód zariadenia (register Únie)	Názov zariadenia	Názov prevádzkovateľa	Množstvo, ktoré sa má prideliť					Množstvo, ktoré sa má prideliť jednotlivým zariadeniam
				2021	2022	2023	2024	2025	
IT000000000202031	202031	CALCEMENTI JONICI SRL	CALCEMENTI JONICI SRL	11 044	8 913	8 913	8 913	8 913	46 696
IT000000000202078	202078	NUOVA RIWAL CERAMICHE S.r.l.	NUOVA RIWAL CERAMICHE S.r.l.	21 067	24 383	24 383	24 383	24 383	118 599
IT000000000202105	202105	FOMAS S.p.A.	FOMAS S.p.A.	31 695	31 885	31 885	31 885	31 885	159 235
IT000000000202111	202111	Raffmetal S.p.A.	Raffmetal S.p.A.	38 901	40 131	40 131	40 131	40 131	199 425
IT000000000202133	202133	Gruppo Ceramiche Gresmalt S.p.A. - sito di Scandiano	Gruppo Ceramiche Gresmalt S.p.A.	37 153	38 932	38 932	38 932	38 932	192 881
IT000000000202198	202198	Rodacciai s.p.a.	Rodacciai spa	13 534	16 423	16 423	16 423	16 423	79 226
IT000000000202223	202223	RIVA ACCIAIO S.P.A. - STABILIMENTO DI CERVENO	RIVA ACCIAIO S.P.A.	11 230	14 681	14 681	14 681	14 681	69 954
IT000000000202523	202523	HATRIA S.r.l. a socio unico - Stabilimento di Teramo	HATRIA S.r.l. a socio unico	4 858	4 291	4 291	4 291	4 291	22 022
IT000000000202617	202617	Ceramica Del Conca SPA - stabilimento di San Clemente	Ceramica Del Conca SPA	19 707	23 477	23 477	23 477	23 477	113 615
IT000000000202619	202619	Ceramica Del Conca SPA - stabilimento di Savignano Sul Panaro (MO)	Ceramica Del Conca SPA	20 536	21 706	21 706	21 706	21 706	107 360
IT000000000202933	202933	Cartiere Carrara spa stabilimento Ferrania	Cartiere Carrara Spa	7 889	11 824	11 824	11 824	11 824	55 185
IT000000000202998	202998	Stabilimento Basell Poliolefine Italia Srl di Brindisi	Basell Poliolefine Italia Srl	19 996	19 646	19 646	19 646	19 646	98 580
IT000000000203480	203480	Solvay Chimica Italia S.p.A.	Solvay Chimica Italia S.p.A.	43 567	39 342	39 342	39 342	39 342	200 935
IT000000000203639	203639	EMILCERAMICA STABILIMENTO SOLIGNANO	Emilceramica S.r.l.	11 106	11 884	11 884	11 884	11 884	58 642

Identifikačný kód zariadenia	Identifikačný kód zariadenia (register Únie)	Názov zariadenia	Názov prevádzkovateľa	Množstvo, ktoré sa má prideliť					Množstvo, ktoré sa má prideliť jednotlivým zariadeniam
				2021	2022	2023	2024	2025	
IT000000000203785	203785	F.B.M. Fornaci Briziarelli Marsciano Stabilimento di Marsciano	F.B.M. Fornaci Briziarelli Marsciano S.p.A.	18 319	19 103	19 103	19 103	19 103	94 731
IT000000000203786	203786	F.B.M. Fornaci Briziarelli Marsciano Stabilimento di Dunarobba	F.B.M. Fornaci Briziarelli Marsciano S.p.A.	41 331	32 032	32 032	32 032	32 032	169 459
IT000000000203789	203789	Frati Luigi S.p.A. - Stabilimento di Pomponesco	Frati Luigi S.p.A.	32 866	23 554	23 554	23 554	23 554	127 082
IT000000000203815	203815	Frati Luigi S.p.A. - Stabilimento di Borgoforte PANTEC	Frati Luigi S.p.A.	41 827	30 083	30 083	30 083	30 083	162 159
IT000000000203885	203885	Ceramiche Gardenia-Orchidea S.p.a.	Ceramiche Gardenia-Orchidea S.p.a.	10 096	5 808	5 808	5 808	5 808	33 328
IT000000000203948	203948	Asfo S.p.A.	Asfo s.p.A.	13 850	17 428	17 428	17 428	17 428	83 562
IT000000000204155	204155	OFAR S.p.A. - Stabilimento di Visano	OFAR S.p.A.	7 065	8 456	8 456	8 456	8 456	40 889
IT000000000204296	204296	Xilopan SpA	Xilopan SpA	4 951	14 037	4 375	4 375	4 375	32 113
IT000000000204523	204523	SACAL Società alluminio Carisio S.p.A.	SACAL Società Alluminio Carisio S.p.A.	17 694	19 489	19 489	19 489	19 489	95 650
IT000000000205245	205245	Liberty Magona S.r.l.	Liberty Magona S.r.l.	27 273	27 735	27 735	27 735	27 735	138 213
IT000000000205305	205305	Produzione di Sodio Silicato Vetroso e Silice Amorfa	Solvay Solutions Italia SpA	32 632	32 961	32 961	32 961	32 961	164 476
IT000000000205317	205317	Stabilimento di Bubano	Wienerberger SpA	46 683	39 761	39 761	39 761	39 761	205 727
IT000000000205332	205332	ITELYUM REGENERATION SPA Stabilimento di Pieve Fissiraga	Itelyum Regeneration spa	29 011	32 359	32 359	32 359	32 359	158 447
IT000000000205344	205344	GRANITO FORTE	GRANITO FORTE SPA	10 548	12 984	12 984	12 984	12 984	62 484
IT000000000205395	205395	Stabilimento di Schio	Calce Barattoni S.p.A.	61 795	66 321	66 321	66 321	66 321	327 079

Identifikačný kód zariadenia	Identifikačný kód zariadenia (register Únie)	Názov zariadenia	Názov prevádzkovateľa	Množstvo, ktoré sa má prideliť					Množstvo, ktoré sa má prideliť jednotlivým zariadeniam
				2021	2022	2023	2024	2025	
IT000000000205481	205481	FOMEC SPA	FOMEC SPA	5 139	4 815	4 815	4 815	4 815	24 399
IT000000000205573	205573	Trafilerie Carlo Gnutti S.p.A.	Trafilerie Carlo Gnutti S.p.A.	10 869	13 972	11 648	11 648	11 648	59 785
IT000000000205643	205643	DI MUZIO LATERIZI SRL	DI MUZIO LATERIZI SRL	22 328	25 921	25 921	25 921	25 921	126 012
IT000000000205777	205777	AFV ACCIAIERIE BELTRAME SPA	AFV ACCIAIERIE BELTRAME SPA	3 686	4 228	4 228	4 228	4 228	20 598
IT000000000206085	206085	PRIMOTECS S.P.A.	PRIMOTECS S.P.A.	1 566	1 373	1 373	1 373	1 373	7 058
IT000000000206271	206271	OFAR S.p.A.	OFAR S.p.A.	5 428	7 278	7 278	7 278	7 278	34 540
IT000000000206346	206346	SAIB S.p.A.	SAIB S.p.A.	15 273	17 829	17 829	17 829	17 829	86 589
IT000000000206681	206681	Gold Art Ceramica Spa	Gold Art Ceramica Spa	46 309	47 129	47 129	47 129	47 129	234 825
IT000000000207014	207014	Matrìca S.p.a.	Matrìca S.p.a.	9 861	9 187	9 187	9 187	9 187	46 609
IT000000000207442	207442	Marcegaglia Palini e Bertoli S.p.A.	Marcegaglia Palini e Bertoli S.p.A.	24 486	25 113	25 113	25 113	25 113	124 938
IT000000000207703	207703	IMPIANTO PER LA FABBRICAZIONE DI PRODOTTI CHIMICI ORGANICI DI BASE (IDROCARBURI OSSIGENATI)	Mater-Biotech Spa	16 121	17 152	16 700	16 247	15 795	82 015
IT000000000207746	207746	Stabilimento di Montecchio Maggiore Vicenza	FIS Fabbrica Italiana Sintetici Spa	8 010	8 831	8 831	8 831	8 831	43 334
IT000000000208744	208744	Fornaci Laterizi Danesi Spa - Stabilimento di Lugagnano Val d'Arda (PC)	Fornaci Laterizi Danesi SpA	21 570	21 152	21 152	21 152	21 152	106 178
IT000000000209324	209324	Stabilimento di Mantova	Cartiere Villa Lagarina spa	6 312	25 800	25 800	25 800	25 800	109 512
IT000000000209747	209747	Acciaierie Venete Spa - stabilimento di Borgo Valsugana	Acciaierie Venete Spa	22 611	24 148	24 148	24 148	24 148	119 203

Identifikačný kód zariadenia	Identifikačný kód zariadenia (register Únie)	Názov zariadenia	Názov prevádzkovateľa	Množstvo, ktoré sa má prideliť					Množstvo, ktoré sa má prideliť jednotlivým zariadeniam
				2021	2022	2023	2024	2025	
IT000000000209748	209748	Acciaierie Venete Spa - stabilimento di Odolo	Acciaierie Venete Spa	10 460	12 456	12 456	12 456	12 456	60 284
IT000000000210125	210125	Marcegaglia Carbon Steel S. p.A. - impianto di Gazoldo degli Ippoliti	Marcegaglia Carbon Steel S.p.A.	6 694	5 336	5 336	5 336	5 336	28 038
IT000000000210541	210541	ABK GROUP - STABILIMENTO DI SOLIGNANO	ABK GROUP INDUSTRIE CERAMICHE SPA	20 524	21 875	21 875	21 875	21 875	108 024
IT000000000210593	210593	Centro Olio Tempa Rossa	TOTALENERGIES EP ITALIA S.P.A.	145 050	194 663	194 663	194 663	194 663	923 702
IT000000000210859	210859	Centrale di produzione calore per Teleriscaldamento di Bergamo via Goltara 23	A2A AMBIENTE S.P.A.	3 343	4 869	4 869	4 869	4 869	22 819
IT000000000212320	212320	Stabilimento FCA Italy Rivalta	Fiat Group Automobiles S.p.A.	810	1 337	1 307	1 277	1 247	5 978
IT000000000212360	212360	PRESIDIO OSPEDALE DEL MARE – ASL NAPOLI 1 CENTRO	ASL Napoli 1 Centro	1 363	986	964	941	919	5 173
IT000000000214862	214862	LATERIZI VALPESCARA SRL	Laterizi Valpescara S.r.l.	9 225	9 684	9 684	9 684	9 684	47 961
IT000000000215140	215140	Serre Ostellato	Fri-El Green House S.r.l. - Società Agricola	1 418	0	0	0	0	1 418
IT000000000215700	215700	CENTRALE DI TELERISCALDAMENTO DI BUSTO ARSIZIO	AGESP ENERGIA S.r.l.	2 235	2 186	2 137	2 087	2 038	10 683
SPOLU				8 071 828	8 335 509	8 314 122	8 309 340	8 304 557	41 335 356

Národná alokačná tabuľka na obdobie 2021 – 2025 podľa článku 10a smernice 2003/87/ES

Členský štát: Lotyšsko

Identifikačný kód zariadenia	Identifikačný kód zariadenia (register Únie)	Názov zariadenia	Názov prevádzkovateľa	Množstvo, ktoré sa má prideliť					Množstvo, ktoré sa má prideliť jednotlivým zariadeniam
				2021	2022	2023	2024	2025	
LV000000000206234	206234	Biokoġenerācijas stacija	SIA Gren Latvija	6 856	7 834	7 627	7 421	7 214	36 952
SPOLU				6 856	7 834	7 627	7 421	7 214	36 952

Národná alokačná tabuľka na obdobie 2021 – 2025 podľa článku 10a smernice 2003/87/ES

Členský štát: Maďarsko

Identifikačný kód zariadenia	Identifikačný kód zariadenia (register Únie)	Názov zariadenia	Názov prevádzkovateľa	Množstvo, ktoré sa má prideliť					Množstvo, ktoré sa má prideliť jednotlivým zariadeniam
				2021	2022	2023	2024	2025	
HU000000000000110	110	LIGHTTECH Kft. Üveggyár	LIGHTTECH Kft.	3 484	3 484	3 010	3 010	3 010	15 998
HU000000000000117	117	FGSZ Földgázszállító Zrt. Beregdaróc Kompresszorállomás	FGSZ Földgázszállító Zrt.	12 192	8 146	4 410	4 410	4 410	33 568
HU000000000000118	118	Mosonmagyaróvári Kompresszorállomás	FGSZ Földgázszállító Zrt.	10 974	7 082	4 374	4 374	4 374	31 178
HU000000000000119	119	Nemesbikk Kompresszorállomás	FGSZ Földgázszállító Zrt.	1 317	960	775	775	775	4 602
HU000000000000120	120	FGSZ Földgázszállító Zrt. Hajdúszoboszló Kompresszorállomás	FGSZ Földgázszállító Zrt.	2 148	1 190	84	84	84	3 590
HU000000000000121	121	FGSZ Földgázszállító Zrt. Városföld Kompresszorállomás	FGSZ Földgázszállító Zrt.	3 823	2 396	385	385	385	7 374
HU000000000000144	144	Mázai Téglagyár Ipari és Kereskedelmi Kft	Mázai Téglagyár Kft	320	320	705	705	705	2 755
HU000000000000148	148	KRONOSPAN-MOFA Hungary Kft.	KRONOSPAN-MOFA Hungary Kft.	34 268	36 280	36 280	36 280	36 280	179 388
HU000000000000155	155	Ózdi Acélművek Kft.	ÓAM Ózdi Acélművek Kft.	32 272	32 272	30 073	30 073	30 073	154 763
HU000000000000179	179	Észak vr. I/B. Futomu	SZETÁV Kft.	2 355	2 355	1 355	1 355	1 355	8 775
HU000000000000182	182	Rókus I.Futomu	SZETÁV Kft.	2 272	2 272	1 600	1 600	1 600	9 344
HU000000000000189	189	Tapolcafői Téglagyár	Tapolcafői Téglaiipari Kft.	1 644	1 150	932	932	932	5 590

Identifikačný kód zariadenia	Identifikačný kód zariadenia (register Únie)	Názov zariadenia	Názov prevádzkovateľa	Množstvo, ktoré sa má prideliť					Množstvo, ktoré sa má prideliť jednotlivým zariadeniam
				2021	2022	2023	2024	2025	
HU000000000000196	196	Wienerberger zRt. Csornai Cserépgyára	WIENERBERGER zRt.	5 025	4 868	4 154	4 154	4 154	22 355
HU000000000000264	264	Kisújszállási Téglagyár	Kunsági Téglaiipari Kft.	2 600	2 410	1 925	1 925	1 925	10 785
HU000000000206949	206949	Szada Kompresszorállomás	FGSZ Földgázszállító Zrt.	25	277	523	523	523	1 871
HU000000000211679	211679	Csanádpalota Kompresszor- és Mérőállomás	FGSZ Földgázszállító Zrt.	11	11	129	126	124	401
SPOLU				114 730	105 473	90 714	90 711	90 709	492 337

Národná alokačná tabuľka na obdobie 2021 – 2025 podľa článku 10a smernice 2003/87/ES

Členský štát: Holandsko

Identifikačný kód zariadenia	Identifikačný kód zariadenia (register Únie)	Názov zariadenia	Názov prevádzkovateľa	Množstvo, ktoré sa má prideliť					Množstvo, ktoré sa má prideliť jednotlivým zariadeniam
				2021	2022	2023	2024	2025	
NL000000000000091	91	Sappi Maastricht B.V.	Sappi Maastricht B.V.	78 033	53 645	53 645	53 645	53 645	292 613
NL000000000000110	110	Emerald Kalama Chemical B.V.	Emerald Kalama Chemical B.V.	46 053	54 421	54 421	54 421	54 421	263 737
NL000000000000136	136	Electric Glass Fiber NL, B.V.	Electric Glass Fiber NL, B.V.	26 516	21 869	21 869	21 869	21 869	113 992
NL000000000000199	199	Indorama Ventures Europe B.V.	Indorama Ventures Europe B.V.	103 569	101 093	101 093	101 093	101 093	507 941
NL000000000000366	366	Nyrstar Budel B.V.	Nyrstar Budel B.V.	92 585	90 738	90 738	90 738	90 738	455 537
NL000000000000404	404	Wormdal Vastgoed BV	Wormdal Vastgoed BV	333	1	1	1	1	337
NL000000000204962	204962	BioMethanolChemie Nederland BV	Biomethanol Chemie Nederland BV	752 231	693 307	693 307	693 307	693 307	3 525 459
NL000000000214900	214900	Twence - Boeldershoek	Twence Holding B.V.	8 203	0	0	0	0	8 203
NL000000000215880	215880	N.V. HVC Bio-energiecentrale locatie Alkmaar	N.V. HVC	6 535	0	0	0	0	6 535
NL000000000216320	216320	Presswood International B. V.	Beheersmij. B. Vierhouten B.V.	6 534	0	0	0	0	6 534
NL000000000216603	216603	AVR Locatie Rozenburg (BEC)	AVR Afvalverwerking B.V.	23 251	0	0	0	0	23 251
SPOLU				1 143 843	1 015 074	1 015 074	1 015 074	1 015 074	5 204 139

Národná alokačná tabuľka na obdobie 2021 – 2025 podľa článku 10a smernice 2003/87/ES

Členský štát: Rakúsko

Identifikačný kód zariadenia	Identifikačný kód zariadenia (register Únie)	Názov zariadenia	Názov prevádzkovateľa	Množstvo, ktoré sa má prideliť					Množstvo, ktoré sa má prideliť jednotlivým zariadeniam
				2021	2022	2023	2024	2025	
AT000000000000074	74	Veitsch Radex Trieben	Veitsch - Radex - GmbH Co OG	9 363	4 615	0	0	0	13 978
AT000000000214400	214400	Boehringer Ingelheim Wien	Boehringer Ingelheim RCV GmbH Co KG	3 383	3 309	3 234	3 160	3 085	16 171
SPOLU				12 746	7 924	3 234	3 160	3 085	30 149

Národná alokačná tabuľka na obdobie 2021 – 2025 podľa článku 10a smernice 2003/87/ES

Členský štát: Slovinsko

Identifikačný kód zariadenia	Identifikačný kód zariadenia (register Únie)	Názov zariadenia	Názov prevádzkovateľa	Množstvo, ktoré sa má prideliť					Množstvo, ktoré sa má prideliť jednotlivým zariadeniam
				2021	2022	2023	2024	2025	
SI000000000000010	10	Salonit Anhovo, d.d.	Salonit Anhovo, d.d.	641 610	637 543	637 543	637 543	637 543	3 191 782
SI000000000000015	15	IGM Zagorje, d.o.o.	InterCal Slovenija d.o.o.	40 998	51 697	51 697	51 697	51 697	247 786
SI000000000000028	28	Papirnica Vevče d.o.o.	Papirnica Vevče proizvodnja d.o.o.	28 202	32 080	32 080	32 080	32 080	156 522
SI000000000000092	92	TKI Hrastnik, d.d.	TKI Hrastnik, d.d.	7 432	7 709	7 709	7 709	7 709	38 268
SPOLU				718 242	729 029	729 029	729 029	729 029	3 634 358

Národná alokačná tabuľka na obdobie 2021 – 2025 podľa článku 10a smernice 2003/87/ES

Členský štát: Slovensko

Identifikačný kód zariadenia	Identifikačný kód zariadenia (register Únie)	Názov zariadenia	Názov prevádzkovateľa	Množstvo, ktoré sa má prideliť					Množstvo, ktoré sa má prideliť jednotlivým zariadeniam
				2021	2022	2023	2024	2025	
SK000000000000068	68	Výhrevňa plynová - spoločnosti KLF-ENERGETIKA, a. s.	Energetická servisná, s.r.o.	232	232	0	0	0	464
SK000000000000088	88	Plzeňský Prazdroj Slovensko, a.s.	Plzeňský Prazdroj Slovensko, a.s.	1 779	1 779	0	0	0	3 558
SK000000000000182	182	LEVICKÉ MLIEKARNE a.s. - Kotolňa na ZPN	LEVICKÉ MLIEKÁRNE, a.s.	1 931	2 126	0	0	0	4 057
SK000000000213440	213440	Závod Jaguar Land Rover Slovakia s.r.o., Energetické zariadenia, Dolné hony, Nitra	Jaguar Land Rover Slovakia s.r.o.,	4 264	4 170	0	0	0	8 434
SPOLU				8 206	8 307	0	0	0	16 513

Národná alokačná tabuľka na obdobie 2021 – 2025 podľa článku 10a smernice 2003/87/ES

Členský štát: Fínsko

Identifikačný kód zariadenia	Identifikačný kód zariadenia (register Únie)	Názov zariadenia	Názov prevádzkovateľa	Množstvo, ktoré sa má prideliť					Množstvo, ktoré sa má prideliť jednotlivým zariadeniam
				2021	2022	2023	2024	2025	
FI000000000000057	57	Naantalin voimalaitos	Turun Seudun Energiantuotanto Oy	75 950	70 602	68 741	66 878	65 017	347 188
FI000000000000398	398	Stora Enso Oulu Oy	Stora Enso Oyj	75 235	26 966	26 966	26 966	26 966	183 099
FI000000000206103	206103	Vantaan jätevoimala	Vantaan Energia Oy	711	0	0	0	0	711
FI000000000213824	213824	Laanilan biovoimalaitos	Oulun Energia Oy	59 656	58 344	57 031	55 719	54 406	285 156
FI000000000216500	216500	Haminan formaliinilaitos	Prefere Resins Finland Oy	3 015	2 949	2 882	2 816	2 750	14 412
SPOLU				214 567	158 861	155 620	152 379	149 139	830 566

Národná alokačná tabuľka na obdobie 2021 – 2025 podľa článku 10a smernice 2003/87/ES

Členský štát: Švédsko

Identifikačný kód zariadenia	Identifikačný kód zariadenia (register Únie)	Názov zariadenia	Názov prevádzkovateľa	Množstvo, ktoré sa má prideliť					Množstvo, ktoré sa má prideliť jednotlivým zariadeniam
				2021	2022	2023	2024	2025	
SE000000000000351	351	Nouryon Pulp and Performance Chemicals AB, Sundsvall	Nouryon Pulp and Performance Chemicals AB	12 698	12 698	12 698	12 698	12 698	63 490
SE000000000000402	402	Volvo Powertrain AB Skövdeanläggningen	Volvo Powertrain Corporation	24 904	24 536	24 536	24 536	24 536	123 048
SE000000000000455	455	Metsä Board Sverige AB	Metsä Board Sverige AB	130 234	109 263	109 263	109 263	109 263	567 286
SE000000000000470	470	Stora Enso Paper AB Hylte Mill	Stora Enso Paper AB	68 069	42 047	42 047	42 047	42 047	236 257
SE000000000000471	471	Stora Enso Paper AB, Kvarnsveden Mill	Stora Enso Paper AB, Kvarnsveden Mill	93 593	8 805	8 805	0	0	111 203
SE000000000000475	475	Stora Enso Skoghalls bruk	Stora Enso AB	152 477	152 737	152 737	152 737	152 737	763 425
SE000000000000503	503	Perstorp Oxo AB	Perstorp Oxo AB	201 736	200 966	200 966	200 966	200 966	1 005 600
SE000000000216041	216041	Husum Pulp AB	Husum Pulp AB		20 589	20 589	20 589	20 589	82 356
SE000000000207651	207651	Vilbokens biopanna	Olofströms Kraft AB	173	173	173	173	173	865
SE000000000000006	6	Bristaverket, Block 1	Stockholm Exergi AB	48 023	46 789	45 555	44 322	43 088	227 777
SE000000000205906	205906	Bristaverket, Block 2	Stockholm Exergi AB	0	0	0	0	0	0
SPOLU				731 907	618 603	617 369	607 331	606 097	3 181 307

RADA

Oznámenie určené osobám, subjektom a orgánom, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia stanovené v rozhodnutí Rady 2013/184/SZBP, zmenenom rozhodnutím Rady (SZBP) 2023/887, a v nariadení (EÚ) č. 401/2013, ktoré sa vykonáva vykonávacím nariadením Rady (EÚ) 2023/886 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na situáciu v Mjanmarsku/Barme

(2023/C 154/06)

Nasledujúce informácie sú určené osobám, subjektom a orgánom, ktoré sa uvádzajú v prílohe I k rozhodnutiu Rady 2013/184/SZBP ⁽¹⁾, zmenenému rozhodnutím Rady (SZBP) 2023/887 ⁽²⁾, a v prílohe IV k nariadeniu Rady (EÚ) č. 401/2013 ⁽³⁾, ktoré sa vykonáva vykonávacím nariadením Rady (EÚ) 2023/886 ⁽⁴⁾ o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na situáciu v Mjanmarsku/Barme.

Rada Európskej únie po preskúmaní zoznamu označených osôb, subjektov a orgánov rozhodla, že osoby, subjekty a orgány uvedené v predmetných prílohách by mali zostať na zozname osôb, subjektov a orgánov, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia ustanovené v rozhodnutí Rady 2013/184/SZBP a v nariadení Rady (EÚ) č. 401/2013 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na situáciu v Mjanmarsku/Barme. Dôvody zaradenia týchto osôb na zoznam sa uvádzajú v príslušných záznamoch v uvedených prílohách.

Dotknuté osoby, subjekty a orgány upozorňujeme na možnosť podať žiadosť príslušným orgánom relevantného členského štátu (štátov) uvedeným na webových sídlach v prílohe II k nariadeniu Rady (EÚ) č. 401/2013 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na situáciu v Mjanmarsku/Barme s cieľom získať povolenie na použitie zmrazených finančných prostriedkov na základné potreby alebo osobitné platby (pozri článok 4b uvedeného nariadenia).

Dotknuté osoby, subjekty a orgány môžu podať Rade žiadosť o prehodnotenie rozhodnutia zaradiť ich na uvedené zoznamy, ktorú spolu s podpornou dokumentáciou zašlú pred 15. januárom 2024 na adresu:

Council of the European Union
General Secretariat
RELEX.1
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: sanctions@consilium.europa.eu

V súlade s článkom 12 rozhodnutia 2013/184/SZBP a článkom 4i ods. 4 nariadenia (EÚ) č. 401/2013 sa všetky doručené pripomienky zohľadnia na účely pravidelného preskúmavania zo strany Rady.

Dotknuté osoby, subjekty a orgány sa tiež upozorňujú na možnosť napadnúť rozhodnutie Rady na Všeobecnom súde Európskej únie v súlade s podmienkami ustanovenými v článku 275 druhom odseku a v článku 263 štvrtom a šiestom odseku Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 111, 23.4.2013, s. 75.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 113 I, 28.4.2023, s. 21.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 121, 3.5.2013, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 113 I, 28.4.2023, s. 1.

Oznámenie určené dotknutým osobám, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia ustanovené v rozhodnutí Rady 2013/184/SZBP a nariadení Rady (EÚ) č. 401/2013 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na situáciu v Mjanmarsku/Barme

(2023/C 154/07)

Dotknuté osoby sa v súlade s článkom 16 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 ⁽¹⁾ upozorňujú na tieto skutočnosti:

Právnym základom pre toto spracúvanie údajov je rozhodnutie Rady 2013/184/SZBP ⁽²⁾, zmenené rozhodnutím Rady (SZBP) 2023/887 ⁽³⁾, a nariadenie Rady (EÚ) č. 401/2013 ⁽⁴⁾, ktoré sa vykonáva vykonávacím nariadením Rady (EÚ) 2023/886 ⁽⁵⁾.

Prevádzkovateľom tohto spracúvania údajov je Rada Európskej únie zastúpená generálnym riaditeľom generálneho riaditeľstva pre vonkajšie vzťahy (RELEX) Generálneho sekretariátu Rady a spracovateľskou operáciou je poverené oddelenie RELEX.1, ktoré je možné kontaktovať na adrese:

Council of the European Union
General Secretariat
RELEX.1
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: sanctions@consilium.europa.eu

Zodpovednú osobu Rady je možné kontaktovať na adrese:

Data Protection Officer data.protection@consilium.europa.eu

Cieľom spracúvania údajov je vytvorenie a aktualizácia zoznamu osôb, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia v súlade s rozhodnutím 2013/184/SZBP, zmeneným rozhodnutím (SZBP) 2023/887, a s nariadením (EÚ) č. 401/2013, ktoré sa vykonáva vykonávacím nariadením (EÚ) 2023/886.

Dotknuté osoby sú fyzické osoby, ktoré spĺňajú kritériá zaradenia na zoznam ustanovené v rozhodnutí 2013/184/SZBP a nariadení (EÚ) č. 401/2013.

Získané osobné údaje zahŕňajú údaje nevyhnutné pre správnu identifikáciu dotknutých osôb, odôvodnenie a všetky ostatné údaje súvisiace s dôvodmi zradenia na zoznam.

Právnym základom pre spracúvanie osobných údajov sú rozhodnutia Rady prijaté podľa článku 29 ZEÚ a nariadenia Rady prijaté podľa článku 215 ZFEÚ, ktorými sa určujú fyzické osoby (dotknuté osoby) a ukladajú zmrazenie aktív a cestovné obmedzenia.

Spracúvanie je potrebné na splnenie úlohy realizovanej vo verejnom záujme v súlade s článkom 5 ods. 1 písm. a) a na splnenie zákonnej povinnosti stanovenej v uvedených právnych aktoch, ktorá sa vzťahuje na prevádzkovateľa v súlade s článkom 5 ods. 1 písm. b) nariadenia (EÚ) 2018/1725.

Spracúvanie je potrebné z dôvodov významného verejného záujmu v súlade s článkom 10 ods. 2 písm. g) nariadenia (EÚ) 2018/1725.

Rada môže získať osobné údaje dotknutých osôb od členských štátov a/alebo od Európskej služby pre vonkajšiu činnosť. Prijemcami osobných údajov sú členské štáty, Európska komisia a Európska služba pre vonkajšiu činnosť.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 111, 23.4.2013, s. 75.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 113, 28.4.2023, s. 21.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 121, 3.5.2013, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 113, 28.4.2023, s. 1.

Všetky osobné údaje spracúvané Radou v súvislosti s autonómnymi reštriktívnymi opatreniami EÚ sa uchovávajú 5 rokov od okamihu, keď bola dotknutá osoba vyradená zo zoznamu osôb, na ktoré sa vzťahuje zmrazenie aktív, alebo od uplynutia platnosti opatrenia, alebo, ak sa podá žaloba na Súdny dvor, až do vynesenia konečného rozsudku. Osobné údaje uvedené v dokumentoch zaregistrovaných Radou uchováva Rada na účely archivácie vo verejnom záujme v zmysle článku 4 ods. 1 písm. e) nariadenia (EÚ) 2018/1725.

V budúcnosti bude možno potrebné, aby si Rada vymieňala osobné údaje týkajúce sa dotknutej osoby s treťou krajinou alebo medzinárodnou organizáciou v súvislosti s transpozíciou označení OSN Radou alebo v rámci medzinárodnej spolupráce v oblasti politiky reštriktívnych opatrení EÚ.

Ak neexistuje rozhodnutie o primeranosti alebo primerané záruky, prenos osobných údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácie sa zakladá na týchto podmienkach podľa článku 50 nariadenia (EÚ) 2018/1725:

- prenos je potrebný z dôležitých dôvodov verejného záujmu,
- prenos je potrebný na preukazovanie, uplatňovanie alebo obhajovanie právnych nárokov.

Do spracúvania osobných údajov dotknutej osoby nie je zapojené žiadne automatizované rozhodovanie.

Dotknuté osoby majú právo na informácie a právo na prístup k svojim osobným údajom. Majú tiež právo na opravu a doplnenie svojich údajov. Za určitých okolností môžu mať aj právo na vymazanie svojich osobných údajov alebo právo namietat proti spracúvaniu svojich osobných údajov alebo požiadať o to, aby bolo obmedzené.

Dotknuté osoby si môžu uplatniť tieto práva zaslaním e-mailu prevádzkovateľovi s kópiou zodpovednej osobe, ako sa uvádza vyššie.

Dotknuté osoby musia na potvrdenie svojej totožnosti priložiť k svojej žiadosti kópiu dokladu totožnosti (preukaz totožnosti alebo cestovný pas). Tento doklad by mal obsahovať identifikačné číslo, krajinu vydania, obdobie platnosti, meno, adresu a dátum narodenia. Všetky ostatné údaje uvedené na kópii dokladu totožnosti, ako je fotografia alebo osobné charakteristiky, sa môžu začierniť.

Dotknuté osoby majú právo podať sťažnosť európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov v súlade s nariadením (EÚ) 2018/1725 (edps@edps.europa.eu).

Odporúča sa, aby sa dotknuté osoby najskôr pokúsili dosiahnuť nápravu tak, že sa obrátia na prevádzkovateľa a/alebo zodpovednú osobu Rady.

V

(Oznamy)

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA SPOLOČNEJ OBCHODNEJ
POLITIKY

EURÓPSKA KOMISIA

Oznámenie o blížiacom sa uplynutí platnosti určitých antidumpingových opatrení

(2023/C 154/08)

1. V súlade s článkom 11 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 z 8. júna 2016 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie⁽¹⁾, Komisia oznamuje, že pokiaľ sa nezačne revízne prešetrovanie v súlade s nasledujúcim postupom, platnosť ďalej uvedených antidumpingových opatrení uplynie dňom uvedeným ďalej v tabuľke.

2. Postup

Výrobcovia z Únie môžu podať písomnú žiadosť o revízne prešetrovanie. Táto žiadosť musí obsahovať dostatočné dôkazy o tom, že uplynutie platnosti opatrení by pravdepodobne viedlo k pokračovaniu alebo opakovanému výskytu dumpingu a ujmy. V prípade, že sa Komisia rozhodne prešetriť dotknuté opatrenia, dovozcovia, vývozcovia, zástupcovia vyvážajúcej krajiny a výrobcovia z Únie dostanú príležitosť doplniť informácie uvedené v žiadosti o revízne prešetrovanie, vyvrátiť ich alebo predložiť k nim pripomienky.

3. Lehota

Výrobcovia z Únie môžu na základe uvedených skutočností predložiť písomnú žiadosť o revízne prešetrovanie na adresu Európskej komisie: European Commission, Directorate-General for Trade (Unit G-1), CHAR 4/39, 1049 Brussels⁽²⁾, a to kedykoľvek od dátumu uverejnenia tohto oznámenia, avšak najneskôr tri mesiace pred dátumom uvedeným ďalej v tabuľke.

4. Toto oznámenie sa uverejňuje v súlade s článkom 11 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2016/1036.

Výrobok	Krajina(-y) pôvodu alebo vývozu	Opatrenia	Odkaz	Dátum uplynutia platnosti ⁽¹⁾
Elektrické bicykle	Čínska ľudová republika	Antidumpingové clo	VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2019/73 zo 17. januára 2019, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou sa vyberá predbežné clo uložené na dovoz elektrických bicyklov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 16, 18.1.2019, s. 108)	19. 1. 2024

(1) Platnosť opatrenia uplynie o polnoci (00.00 hod.) v deň uvedený v tomto stĺpci.

(1) Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 21.

(2) TRADE-Defence-Complaints@ec.europa.eu

Oznámenie o blížiacom sa uplynutí platnosti určitých antisubvenčných opatrení

(2023/C 154/09)

1. V súlade s článkom 18 ods. 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1037 z 8. júna 2016 o ochrane pred subvencovanými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie ⁽¹⁾, Komisia oznamuje, že pokiaľ sa nezačne revízne prešetrovanie v súlade s nasledujúcim postupom, platnosť ďalej uvedených vyrovnávacích opatrení uplynie dňom uvedeným ďalej v tabuľke.

2. Postup

Výrobcovia z Únie môžu podať písomnú žiadosť o revízne prešetrovanie. Táto žiadosť musí obsahovať dostatočné dôkazy o tom, že uplynutie platnosti opatrení by pravdepodobne malo za následok pokračovanie alebo opätovný výskyt subvencovania a ujmy. V prípade, že sa Komisia rozhodne prešetriť dotknuté opatrenia, dovozcovia, vývozcovia, zástupcovia vyvážajúcej krajiny a výrobcovia z Únie dostanú príležitosť doplniť informácie uvedené v žiadosti o revízne prešetrovanie, vyvrátiť ich alebo predložiť k nim pripomienky.

3. Lehota

Výrobcovia z Únie môžu na základe uvedených skutočností predložiť písomnú žiadosť o revízne prešetrovanie na adresu Európskej komisie: European Commission, Directorate-General for Trade (Unit G-1), CHAR 4/39, 1049 Brussels, Belgicko ⁽²⁾, a to kedykoľvek od dátumu uverejnenia tohto oznámenia, avšak najneskôr tri mesiace pred dátumom uvedeným ďalej v tabuľke.

4. Toto oznámenie sa uverejňuje v súlade s článkom 18 ods. 4 nariadenia (EÚ) 2016/1037.

Výrobok	Krajina(-y) pôvodu alebo vývozu	Opatrenia	Odkaz	Dátum uplynutia platnosti ⁽¹⁾
Elektrické bicykle	Čínska ľudová republika	Vyrovňavacie clo	VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2019/72 zo 17. januára 2019, ktorým sa ukladá konečné vyrovnávacie clo na dovoz elektrických bicyklov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 16, 18.1.2019, s. 5)	19. 1. 2024

⁽¹⁾ Platnosť opatrenia uplynie o polnoci (00.00 hod.) v deň uvedený v tomto stĺpci.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 55.

⁽²⁾ TRADE-Defence-Complaints@ec.europa.eu

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

EURÓPSKA KOMISIA

Predbežné oznámenie o koncentracii

(Vec M.11015 – PARKS BOTTOM / OXFORD / ACCOR / THE RIMROCK RESORT HOTEL)

Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu

(Text s významom pre EHP)

(2023/C 154/10)

1. Komisii bolo 20. apríla 2023 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii.

Toto oznámenie sa týka týchto podnikov:

- Parks Bottom Co Real Estate Holdings Inc. („Parks Bottom“, Kanada), patriaci do skupiny GIC Realty,
- Oxford Properties („Oxford“), patriaci podniku OMERS Administration Corporation („OMERS“, oba Kanada),
- Accor Management Canada Inc. („Accor“, Kanada), pod kontrolou podniku Accor SA (Francúzsko),
- The Rimrock Resort Hotel (Kanada).

Podniky Parks Bottom, Oxford a Accor získajú v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia o fúziách spoločnú kontrolu nad podnikom The Rimrock Resort Hotel.

Koncentrácia sa uskutočňuje prostredníctvom kúpy aktív a na základe zmluvy alebo iným spôsobom.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- Parks Bottom sa zameriava na vlastníctvo nehnuteľného majetku v mene singapurskej vlády. Činnosti podniku Parks Bottom sú obmedzené na Kanadu,
- Oxford Properties investuje do nehnuteľného majetku po celom svete. Ide o realitnú divíziu spoločnosti OMERS, ktorá je globálnym vlastníkom, investorom, developerom a správcom nehnuteľností,
- Accor prevádzkuje hotely v celej Kanade,
- The Rimrock Resort Hotel je hotelový rezort v meste Banff v kanadskej provincii Alberta, ktorý v súčasnosti vlastní spoločnosť Rimrock Resort Hotel Corporation.

3. Na základe predbežného posúdenia sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla patriť do rozsahu pôsobnosti nariadenia o fúziách. Tým však nie je dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci.

V súlade s oznámením Komisie o zjednodušenom postupe pri riešení niektorých koncentracii podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ treba uviesť, že túto vec je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v uvedenom oznámení.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby jej predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

(1) Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie o fúziách“).

(2) Ú. v. EÚ C 366, 14.12.2013, s. 5.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr 10 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia. Vždy je nutné uviesť túto referenčnú značku:

M.11015 – PARKS BOTTOM / OXFORD / ACCOR / THE RIMROCK RESORT HOTEL

Pripomienky možno Komisii zaslať e-mailom alebo poštou. Použite tieto kontaktné údaje:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Poštová adresa:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Predbežné oznámenie o koncentracii
(Vec M.10783 – EQT FUTURE / AM FRESH / SNFL / IFG)

(Text s významom pre EHP)

(2023/C 154/11)

1. Komisii bolo 21. apríla 2023 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii.

Toto oznámenie sa týka týchto podnikov:

- EQT Fund Management S.à.r.l. („EFMS“, Luxembursko), vo výlučnom vlastníctve a pod kontrolou podniku EQT AB („EQT“, Švédsko) a vymenovaný za správcu fondu EQT Future – investičného fondu EQT,
- AM Fresh Group UK Limited („AM Fresh“, Spojené kráľovstvo),
- Special New Fruit Licensing Holding Company, S.L. („SNFL“, Španielsko), pod kontrolou podniku AM Fresh,
- International Fruit Genetics, LLP („IFG“, Spojené štáty), vo vlastníctve podnikov Sunridge Nurseries, Inc. (Sunridge) a Grapery, Inc. (Grapery).

Oznámenie pozostáva z súbežných a vzájomne prepojených operácií. Podniky EQT Future a AM Fresh najskôr získajú v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia o fúziách spoločnú kontrolu nad celým podnikom SNFL. Podniky EQT Future a AM Fresh potom nepriamo prostredníctvom SNFL získajú v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia o fúziách spoločnú kontrolu nad aktívami podniku IFG.

Prvá koncentrácia sa uskutočňuje prostredníctvom kúpy akcií. Druhá sa uskutočňuje prostredníctvom kúpy aktív.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- EQT Future je investičný fond EQT, ktorý nevlastní žiadny podiel v spoločnostiach zaoberajúcich sa rovnakými činnosťami ako SNFL a IFG alebo činnosťami, ktoré by sa mohli považovať za predchádzajúce či nadväzné;
- AM Fresh sa venuje pestovaniu ovocia (vrátane stolového hrozna) a zeleniny, veľkoobchodnému predaju chladeného ovocia a výrobe a predaju štiav, smoothie a zdravých nápojov pod vlastnou značkou distribútora,
- SNFL a IFG šľachtia a vyvíjajú nové chránené odrody stolového hrozna a poskytujú na ne licencie po celom svete.

3. Na základe predbežného posúdenia sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla patriť do rozsahu pôsobnosti nariadenia o fúziách. Tým však nie je dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby jej predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr 10 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia. Vždy je nutné uviesť túto referenčnú značku:

M.10783 – EQT FUTURE / AM FRESH / SNFL / IFG

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie o fúziách“).

Pripomienky možno Komisii zaslať e-mailom alebo poštou. Použite tieto kontaktné údaje:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Poštová adresa:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

INÉ AKTY

EURÓPSKA KOMISIA

Uverejnenie žiadosti o schválenie podstatnej zmeny špecifikácie výrobku podľa článku 50 ods. 2 písm. a) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny

(2023/C 154/12)

Týmto uverejnením sa poskytuje právo vzniesť námietku proti žiadosti podľa článku 51 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 ⁽¹⁾ do troch mesiacov od dátumu tohto uverejnenia.

ŽIADOSŤ O SCHVÁLENIE PODSTATNEJ ZMENY ŠPECIFIKÁCIE VÝROBKU S CHRÁNENÝM OZNAČENÍM PÔVODU ALEBO CHRÁNENÝM ZEMEPISNÝM OZNAČENÍM**Žiadosť o schválenie zmeny v súlade s článkom 53 ods. 2 prvým pododsekom nariadenia (EÚ) č. 1151/2012****„ESPÁRRAGO DE NAVARRA“**

EÚ č.: PGI-ES-0098-AM01 –5.2.2021

CHOP () CHZO (X)**1. Skupina žiadateľov a oprávnený záujem**

Consejo Regulador de la Indicación Geográfica Protegida „Espárrago de Navarra“ [Regulačná rada pre CHZO „Espárrago de Navarra“]

Avda. Serapio Huici, 22, Edificio Peritos
31610 Villava (Navarre)
ESPAÑA

Telefón: +34 948013045

E-mail: ajuanena@intiasa.es

Skupina žiadateľov zastupuje kolektívne záujmy výrobcov špargle „Espárrago de Navarra“ a má oprávnený záujem o túto žiadosť o zmenu špecifikácie výrobku s chráneným zemepisným označením „Espárrago de Navarra“. Je to takisto skupina, ktorá pôvodne požiadala o režim ochrany pre tento výrobok.

Regulačná rada pre CHZO „Espárrago de Navarra“ je verejnoprávna spoločnosť vytvorená výrobcami špargle „Espárrago de Navarra“. Jedným z cieľov rady je pridanie hodnoty výrobku a zlepšenie výkonnosti systému CHZO v súlade s článkom 45 nariadenia (EÚ) č. 1151/2012.

Regulačná rada je oficiálne uznaný riadiaci orgán pre CHZO „Espárrago de Navarra“ v súlade s prvým dodatkovým ustanovením zákona o nadregionálnych chránených označeniach pôvodu a chránených zemepisných označeniach (zákon č. 6/2015 z 12. mája 2015) a jednou z jej osobitných úloh je navrhovanie zmien špecifikácie výrobku.

(¹) Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 1.

2. Členský štát alebo tretia krajina

Španielsko

3. Položky v špecifikácii výrobku, ktorých sa zmena týka

- Názov výrobku
- Opis výrobku
- Zemepisná oblasť
- Dôkaz o pôvode
- Spôsob výroby
- Súvislosť
- Označovanie
- Iné: názov, platné vnútroštátne právne predpisy; kontrolný orgán

4. Druh zmeny (zmien)

- Zmena špecifikácie výrobku s registrovaným CHOP alebo CHZO, ktorú nemožno považovať za nepodstatnú v súlade s článkom 53 ods. 2 tretím pododsekom nariadenia (EÚ) č. 1151/2012.
- Zmena špecifikácie výrobku s registrovaným CHOP alebo CHZO, ku ktorému nebol uverejnený jednotný dokument (ani rovnocenný dokument), ktorú nemožno považovať za nepodstatnú v súlade s článkom 53 ods. 2 tretím pododsekom nariadenia (EÚ) č. 1151/2012

5. Zmena (zmeny)**5.B. OPIS VÝROBKU**

5.B.1. Tento odsek z oddielu *Opis výrobku* (oddiel B):

Biele, fialové alebo zelené špargľové výhonky alebo dužinaté výhonky odrôd špargle (Asparagus officinalis L.) Argenteuil, Ciprés, Dariana, Desto, Grolim, Juno, Steline a Thielim, ktoré sú jemné, čerstvé, zdravé a čisté.

sa mení takto:

Biele alebo fialové špargľové výhonky alebo dužinaté výhonky odrôd špargle (Asparagus officinalis L.) Argenteuil, Ciprés, Dariana, Desto, Fortems, Grolim, Hercolim, Juno, Magnus, Plasenesp, Steline a Thielim, ktoré sú jemné, čerstvé, zdravé a čisté.

Dôvody na vypustenie slova „zelené“: Pri prvom vypracovaní špecifikácie výrobku bolo zámerom umožniť certifikáciu všetkej špargle vypestovanej vo vymedzenej oblasti, takže sa do nej zahrnula aj zelená a fialová špargľa. Cieľom pestovateľov je však pomocou techniky kopcovania vyrábať bielu špargľu, ktorá je charakteristická pre výrobu v rámci „Espárrago de Navarra“. Ak sa pripustí, aby sa špargľa dostala nad povrch pôdy, sfarbí sa najprv do ružova, potom do fialova a nakoniec do zelena a považuje sa za menej kvalitnú. Počas rokov, keď fungoval systém „Espárrago de Navarra“, nebola certifikovaná žiadna zelená špargľa, takže odkaz na túto farbu sa vypustil v záujme zachovania vysokej úrovne kvality.

Dôvody na pridanie nových odrôd: Na začiatku systému CHZO neboli k dispozícii žiadne pôvodné miestne odrody a špargle, ktoré sa pestovali, boli buď francúzske odrody zo skupiny Argenteuil, alebo holandské odrody zo skupiny Grolim. Spoločnosti, ktoré predávajú priesady špargle (korunky), sú vo svojich postupoch selektívne a hľadajú vylepšené odrody, čím upúšťajú od výroby svojich predchodcov, a na základe toho sťažujú výrobcovi špargle „Espárrago de Navarra“ obstarávanie priesad povolených odrôd.

Vzhľadom na tieto problémy, ktorým čelia poľnohospodári, podnik verejného sektora INTIA (predtým známy ako ITG) už niekoľko rokov skúma nové odrody bielej špargle, ktoré sa objavujú na trhu, s cieľom určiť tie, ktoré sú najvhodnejšie pre oblasť CHZO. Tieto štúdie už v roku 2004 viedli k zmene zoznamu povolených odrôd a odvtedy testovania pokračujú.

Od roku 2010 prebieha výskum porovnávajúci niekoľko odrôd, ktoré majú špecifické vlastnosti požadované pre špargľu „Espárrago de Navarra“, s niektorými odrodami uvedenými v špecifikácii výrobku. Predbežná fáza tohto testovania sa ukončila v roku 2015 s odporúčaním, aby sa zoznam rozšíril o odrody navrhnuté v predchádzajúcom texte. Premenné, ktoré sa pri tomto postupe zohľadňovali, boli: skorý zber (užitočná vlastnosť v prípade produktu, ktorý má byť uvedený na trh v čerstvom stave), priemerný výnos, priemer výhonku (keďže výrobcovia dostávajú viac za hrubšie výhonky, ktoré spotrebiteľia veľmi požadujú) a špecifické kvalitatívne vlastnosti požadované pre špargľu „Espárrago de Navarra“ (neexistencia poškodení, ako sú otvorené hlavičky alebo duté alebo prasknuté výhonky). Počas zberu v roku 2015 sa odobrala vzorka výhonkov vypestovaných z týchto nových odrôd a povolenej odrody Grolim, ktorá sa používa ako referenčná hodnota, a potom sa konzervovala teplom a zabalila (pohár, plechovka alebo podobne) v jednom z navarrských spracovateľských zariadení. Keď sa konzervovaný produkt stabilizoval, vykonali sa testy s hodnotením:

- obsahu vlákniny, ktorý bol po úplnom preskúmaní rôznych vlastností označený za kľúčovú premennú, pretože jednou z vlastností špargle „Espárrago de Navarra“ je, že nie je obzvlášť vláknitá,
- senzorickej analýzy na zistenie akýchkoľvek organoleptických rozdielov medzi testovanými odrodami a povolenými odrodami (v tomto prípade Grolim). Vo vykonaných chuťových testoch sa nezistili žiadne rozdiely.

Na základe týchto výskumov sa dospelo k záveru, že špecifikácia výrobku by sa mala zmeniť tak, aby zahŕňala odrody, ktoré dosiahli najlepšie výsledky, konkrétne Herculim, Magnus a Fortems z holandskej skupiny a Plasenesp z francúzskej skupiny.

Rovnako ako v pôvodnej špecifikácii výrobku sú odrody vymenované v abecednom poradí.

5.B.2. Tento text z oddielu *Opis výrobku* (oddiel B):

Nepovolené odrody môžu predstavovať až 20 % vypestovanej špargle.

sa mení takto:

Nepovolené odrody môžu v prípade každého hospodárskeho subjektu predstavovať až 20 % vypestovanej špargle.

Dôvody zahrnutia slov „v prípade každého hospodárskeho subjektu“: Slová „v prípade každého hospodárskeho subjektu“ sa pridali s cieľom objasniť, že obmedzenie vo výške 20 % sa týka každého jednotlivého hospodárskeho subjektu. Dôvodom povolenia používania nepovolených odrôd až do tohto percentuálneho podielu je, aby sa nové odrody mohli odskúšať a neskôr zaradiť do špecifikácie výrobku. Pred zaradením novej odrody možno požiadať o to, že daná odroda sa musí najskôr odskúšať na poli, aby sa posúdilo, či dosahuje vlastnosti požadované pre špargľu „Espárrago de Navarra“.

5.B.3. Tento text z oddielu *Opis výrobku* (oddiel B):

Špargľa povolených odrôd môže byť určená na predaj ako čerstvý produkt alebo vo formách konzervovaných teplom.

sa mení takto:

Špargľa povolených odrôd sa môže na trhu ponúkať ako čerstvý produkt, alebo čerstvý nakrájaný produkt, alebo vo formách konzervovaných teplom.

Dôvody tejto zmeny: Po tejto zmene bude vymedzenie jasnejšie. Špargľa „Espárrago de Navarra“ je certifikovaná ako čerstvý produkt a vo formách konzervovaných teplom (t. j. v pohároch, plechovkách alebo podobných nádobách), a preto sa môže na trhu ponúkať oboma týmito spôsobmi. Ak sa predáva ako čerstvý produkt – t. j. keď nie je tepelne upravená –, špargľové výhonky sa ponúkajú buď čerstvé, alebo čerstvé a olúpané (t. j. pripravené na varenie). V druhom prípade sa klasifikujú ako čerstvý nakrájaný produkt a musia sa predávať v obale, ktorý ich udržuje čerstvé.

Trh s čerstvou špargľou do istej miery stagnuje a nevedomosť o tom, ako olúpať čerstvú špargľu sa považuje za jeden z dôvodov zdráhania sa spotrebiteľov kupovať ju. Trh s čerstvým nakrájaným produktom v plastových nádobách, ktoré sú vákuovo balené, alebo v balení s upravenou atmosférou, sa v posledných rokoch rozvíja a je to systém, ktorý v prípade špargle funguje celkom dobre. Z tohto dôvodu existuje záujem ponúkať túto formu pre certifikovaný produkt.

5.B.4. Oddiel Opis výrobku (oddiel B), v ktorom sa slovom „Extra“ nahradilo slovo „extra“:

špargľa zaradená do extra triedy musí byť vyššej kvality, dobre tvarovaná a prakticky rovná, s pevne uzavretou hlavičkou.

sa mení takto:

špargľa zaradená do Extra triedy musí byť vyššej kvality, dobre tvarovaná a prakticky rovná, s pevne uzavretou hlavičkou.

Dôvody tejto zmeny: Ide o opravu pravopisnej chyby.

5.B.5. K oddielu Opis výrobku (oddiel B) sa pridal tento text:

Aby sa špargľa mohla predávať ako čerstvý nakrájaný produkt, musí sa olúpať – s toleranciou nedostatkov pri olúpaní iba vo výške 10 % – a zabaliť tak, aby si zachovala svoj vzhľad a čerstvosť až do spotreby. Tento produkt musí spĺňať rovnaké požiadavky ako čerstvá špargľa s výnimkou minimálneho priemeru 9 mm, ktorý je výsledkom olúpania výhonku s priemerom 12 mm.

Dôvody tohto pridania: V tomto odseku sa stanovujú vlastnosti požadované od olúpanej čerstvej špargle v čerstvej nakrájanej forme. Vlastnosti a kvalita požadované pre tento produkt sú rovnaké ako v prípade čerstvej špargle, preto sa pridal odkaz na toleranciu nedostatkov pri olúpaní. Je vhodné, aby špecifikácia výrobku odrážala skutočnosť – okolnosť, ktorá sa už v každom prípade zohľadňovala v systéme certifikácie –, že tak ako v prípade konzervovanej špargle by priemer olúpanej čerstvej špargle nemal byť menší ako výsledok olúpania najtenších povolených výhonkov (priemer 12 mm), pričom sa berie do úvahy, že olúpaním sa od priemeru uberá v priemere 2 mm. Požiadavky na priemer čerstvej špargle zostávajú nezmenené.

5.B.6. Tento odsek z oddielu Opis výrobku (oddiel B):

Špargľa konzervovaná teplom musí byť produktom „extra“ triedy alebo triedy I, hermeticky uzavretá v nádobách a tepelne sterilizovaná. Špargľa konzervovaná teplom sa môže predávať ako celá špargľa alebo nakrájaná špargľa, olúpaná alebo neolúpaná.

sa mení takto:

Špargľa konzervovaná teplom musí byť produktom „Extra“ triedy alebo triedy I, hermeticky uzavretá v nádobách a tepelne sterilizovaná. Špargľa konzervovaná teplom sa môže predávať ako celá špargľa, krátka špargľa alebo špargľové hlavičky, olúpaná alebo neolúpaná.

Dôvody tejto zmeny: V prvom vypracovaní špecifikácie výrobku sa uvádzalo, že špargľa konzervovaná teplom sa mohla ponúkať ako celé alebo nakrájané špargľové výhonky. Pravidlá ponuky špargle konzervovanej teplom možno nájsť v norme pre čerstvé produkty konzervované teplom (vyhláška úradu predsedu vlády z 21. novembra 1984, ktorou sa schvaľujú normy kvality čerstvých produktov konzervovaných teplom), ktorá ponúka niekoľko možností:

- celá špargľa: výhonky pozostávajúce z hlavičky a stonky a s dĺžkou najmenej 12 cm,
- krátka špargľa: výhonky pozostávajúce z hlavičky a stonky a s dĺžkou medzi 7 cm a 12 cm,
- špargľové hlavičky: kúsky pozostávajúce z hlavičky a časti stonky a s dĺžkou medzi 2 cm a 7 cm,
- špargľové kúsky: výhonky nakrájané priečne na jemné kúsky s dĺžkou medzi 2 cm a 7 cm, s kúskami, ktoré zahŕňajú hlavičku predstavujúcu najmenej 25 % hmotnosti balenia po vysušení, pokiaľ označenie neuvádza inak,
- špargľové stonky: výhonky nakrájané priečne na kúsky stonky bez hlavičiek, s dĺžkou medzi 1,5 cm a 7 cm.

Hoci všetky uvedené formy sú povolené podľa zákona, len tie formy, v ktorých sa každej jednotke v balení ponechá celá hlavička – t. j. celá špargľa, krátka špargľa a špargľové hlavičky – sú certifikované ako špargľa „Espárrago de Navarra“, pretože ide o formy vyššej kvality. V špecifikácii výrobku by sa preto malo objasniť, že iba tieto sú jediné akceptované formy ponuky.

Slovo „extra“ sa opäť opravilo na „Extra“.

5.C. ZEMEPISNÁ OBLASŤ

5.C.1. Z oddielu *Zemepisná oblasť* (oddiel C špecifikácie výrobku) sa vypustila táto veta:

Špargľa sa pestuje na ploche 6 523 hektárov, z čoho je 4 759 hektárov v regióne Navarra, 1 121 hektárov v regióne La Rioja a 643 hektárov v Aragónsku.

Dôvody tohto vypustenia: Táto informácia sa vypustila, pretože sa vzťahovala na oblasť v rámci vymedzenej zemepisnej oblasti, v ktorej sa špargľa pestovala pri vypracovaní pôvodnej špecifikácie výrobku. Keďže počet hektárov, na ktorých sa špargľa pestuje, je z roka na rok iný, táto informácia by sa v špecifikácii výrobku nemala uvádzať.

Z tohto dôvodu nemá vypustenie tohto textu za následok žiadnu zmenu zemepisnej oblasti vymedzenej v špecifikácii výrobku. Je to len odstránenie zastaraných informácií, ktoré by sa nemali zaradiť.

5.D. DÔKAZ O PÔVODE

5.D.1. Nahradil sa celý oddiel 5 špecifikácie výrobku (*Dôkaz o pôvode*). V novom znení tohto oddielu sa požadované registre (register špargľových záhonov, register zariadení na výrobu čerstvých produktov a register spracovateľských zariadení), kontroly súladu so špecifikáciou výrobku, ktoré musí vykonať kontrolný orgán, a odovzdanie certifikácie označenia (dôkaz o certifikácii) teraz opisujú spôsobom, ktorý je viac v súlade s požiadavkami na certifikáciu špargle ako výrobku „Espárrago de Navarra“.

Dôvody tejto zmeny: Touto zmenou sa má len poskytnúť lepšie a presnejšie vysvetlenie toho, ako sa preukazuje, že výrobok pochádza z vymedzenej zemepisnej oblasti a spĺňa ostatné požiadavky stanovené v špecifikácii výrobku.

Predchádzajúce znenie tohto oddielu špecifikácie výrobku bolo dosť neurčité a neposkytovalo jasný obraz o kontrolách a testoch vykonávaných kontrolným orgánom na zabezpečenie súladu so špecifikáciou výrobku.

V navrhovanom novom znení sa uvádza podrobnejšie vysvetlenie skutočných kontrol a testov vykonávaných kontrolným orgánom v rámci certifikačného postupu, ktorý je v súlade s normou UNE-EN ISO/IEC 17065:2012 a ktorý schválil vnútroštátny akreditačný orgán.

V texte sa teraz uvádzajú aj podrobnosti o kontrolnom systéme, ktorý je založený na kontrolách špargľových záhonov a v spracovateľských závodoch na mieste, ako aj o výbere vzoriek a testovaní počas spracovania úrody. Tento systém je doplnený vlastnými systémami vnútornej kontroly výrobcov. V texte sa teraz konkretizujú aj registre, v ktorých sa musia uvádzať hospodárske subjekty, ktoré sa podieľajú na výrobe špargle s CHZO, aby sa mohol zaviesť systém kontroly.

5.E. SPÔSOB VÝROBY

5.E.1. Tento text sa presunul z oddielu *Súvislosť pôvodnej špecifikácie výrobku* do oddielu *Spôsob výroby* (oddiel E) zmenenej špecifikácie:

1. Požiadavky na pestovanie:

Založenie porastu plodiny:

Po preskúmaní pôdy s cieľom posúdiť jej vhodnosť na pestovanie produktu a odhadnúť jej základné potreby hnojív sa špargľa vysádza vegetatívnym rozmnožovaním pomocou pakoreňov alebo koruniek získaných zo záhonov. Ukladajú sa v rade na zem a prikrývajú sa vrstvou voľnej zeminy hĺbkou približne 8 cm.

Hustota výsadby je 10 000 – 12 000 priesad na hektár, pričom priesady sú od seba vzdialené približne 45 cm a riadky sú od seba vzdialené približne 2 – 2,1 m.

Ošetrovanie plodiny:

Priesade sa pri vývoji k dokonalosti pomáha prípravou hriadky pôdy, ošetrovaním plodiny a starostlivosťou o ňu, zavlažovaním a používaním viaczložkového hnojiva a vhodných prípravkov na ochranu rastlín.

Zber plodiny:

Špargľa sa zberá ručne pred tým, ako sa výhonky objavia nad povrchom hriadok. Zber sa začína v druhom roku po výsadbe, pričom trvá 15 alebo 20 dní, a od tretieho roku ďalej zahŕňa celú sezónu, od apríla do polovice júla.

Po skončení zberu sa priesadám špargle nechajú vyrásť listy, čím sa v korunke hromadia zásoby živín. V novembri, keď listy zožltnú, sa zrežú a hriadka sa vyčistí.

Dôvody presunu tohto textu: V predchádzajúcej verzii špecifikácie výrobku boli postupy spojené s pestovaním špargle opísané iba v oddiele týkajúcom sa súvislosti. Keďže sa tieto postupy vykonávajú na pestovanie špargle, ktorá sa má uvádzať na trh buď čerstvá, alebo konzervovaná teplom – na obe formy sa vzťahuje CHZO –, prvou zmenou bolo presunúť podrobné opisy týchto postupov z oddielu *Súvislosť* do oddielu *Spôsob výroby*.

Vo vysvetlení skutočných zmien týchto informácií o podmienkach pestovania, ktoré je uvedené ďalej, je preto starý text na porovnanie z podnadpisu c) (*Podmienky pestovania*) v oddiele F (*Súvislosť*) predchádzajúcej verzii špecifikácie výrobku.

5.E.2. Tento odsek z pododdielu *Podmienky pestovania* v oddiele E (*Spôsob výroby*):

Po preskúmaní pôdy s cieľom posúdiť jej vhodnosť na pestovanie produktu a odhadnúť jej základné potreby hnojív sa špargľa vysádza vegetatívnym rozmnožovaním pomocou pakoreňov alebo koruniek [upozorňujeme, že španielske slovo pre „korunky“ v tejto verzii je „garras“] získaných zo záhonov. Ukladajú sa v rade na zem a prikrývajú sa vrstvou voľnej zeminy hĺbkou približne 8 cm.

sa mení takto:

Špargľa sa pestuje vegetatívnym rozmnožovaním pomocou pakoreňov alebo koruniek [v španielčine sa používa slovo „zarpas“] získaných zo záhonov. Ukladajú sa v rade na zem a prikrývajú sa vrstvou voľnej zeminy.

Dôvody zmeny španielskeho slova pre „korunky“ z *garras* na *zarpas*: Slovo *garras* sa mení na *zarpas*, keďže tento výraz používajú miestni poľnohospodári na označenie rastlinného materiálu používaného na rozmnožovanie, t. j. špargľové korunky.

Dôvody revízie textu: Toto je opis toho, ako sa zakladá porast plodiny. Hrúbka vrstvy pôdy nahromadenej nad korunkou nie je rozhodujúca pre konečnú kvalitu výrobku, ale závisí skôr od poľnohospodárskej techniky, ktorú má hospodársky subjekt k dispozícii.

5.E.3. Tento odsek z pododdielu *Podmienky pestovania* v oddiele E (*Spôsob výroby*):

Hustota výsadby je 10 000 – 12 000 priesad na hektár, pričom priesady sú od seba vzdialené približne 45 cm a riadky sú od seba vzdialené približne 2 – 2,1 m.

sa mení takto:

Na suchých (nezavlažovaných) záhonoch je hustota výsadby medzi 7 000 až 12 000 priesad na hektár, zatiaľ čo vyššiu hustotu – až 22 000 priesad na hektár – možno používať na zavlažovaných záhonoch a suchých záhonoch vo vlhkejších oblastiach, ak pestovatelia chcú dosiahnuť vyššie výnosy počas prvých rokov pestovania.

Dôvody tejto zmeny: Hustota výsadby ovplyvňuje výnos z pozemku, ale nie kvalitu úrody špargle samotnej. Ak sa pestovateľ v prvých rokoch rozhodne pre vyššiu hustotu, výsledný výnos bude o niečo vyšší, ale zároveň sa skrátí životnosť špargľového záhona. Ak sa použije nižšia hustota, investičné náklady sú nižšie, ale rovnako aj výnos v prvých rokoch, pričom špargľový záhon obvykle vydrží dlhšie. Je preto lepšie poskytnúť široký rozsah, pričom hustota sa ponechá na uváženie pestovateľov.

Okrem toho vzdialenosť medzi riadkami závisí od strojového zariadenia, ktoré má pestovateľ k dispozícii, a nemá vplyv na kvalitu získanej špargle. Vzdialenosť medzi priesadami závisí od požadovanej hustoty, ktorá, ako sa uvádza v predchádzajúcom texte, neovplyvňuje kvalitu špargle, ale skôr výnos a životnosť špargľového záhona.

5.E.4. Tento odsek z pododdielu *Podmienky pestovania* v oddiele E (*Spôsob výroby*):

Priesade sa pri vývoji k dokonalosti pomáha prípravou hriadky pôdy, ošetrovaním plodiny a starostlivosťou o ňu, zavlažovaním a používaním viaczložkového hnojiva a vhodných prípravkov na ochranu rastlín.

sa mení takto:

Priesade sa pri vývoji k dokonalosti pomáha prípravou hriadky pôdy, ošetrovaním plodiny a starostlivosťou o ňu, zavlažovaním a používaním hnojiva a vhodných prípravkov na ochranu rastlín.

Dôvody tejto zmeny: Používané pestovateľské techniky musia byť vhodné a v súlade s platnou legislatívou. Keď sa špecifikácia výrobku navrhovala prvýkrát, bolo bežnou praxou používať viaczložkové hnojivá, ale v súčasnosti existuje široká škála možných hnojív, z ktorých niektoré – ako napríklad organické hnojivá – sú vhodnejšie pre špargľu a šetrnejšie k životnému prostrediu. Je preto lepšie nechať toto rozhodnutie na pestovateľov.

5.E.5. Tento odsek z pododdielu *Podmienky pestovania* v oddiele E (*Spôsob výroby*):

Špargľa sa zberá ručne pred tým, ako sa výhonky objavia nad povrchom hriadok. Zber sa začína v druhom roku po výsadbe, pričom trvá 15 alebo 20 dní, a od tretieho roku ďalej zahŕňa celú sezónu, od apríla do polovice júla.

sa mení takto:

Špargľa sa zberá ručne pred tým, ako sa výhonky objavia nad povrchom hriadok. Zber sa začína v druhom roku po výsadbe, pričom trvá 15 alebo 20 dní, a od tretieho roka ďalej zahŕňa celú sezónu.

Dôvody tejto zmeny: Odkazy na mesiace, v ktorých sa plodina zberá, sa museli odstrániť, pretože zavedenie odrôd, ktoré majú o niečo skoršiu úrodu, a používanie čiernej plastovej fólie umiestnenej na hriadke znamená, že v niektorých oblastiach sa zber začína o niečo skôr, a preto sa aj skôr skončí.

Zber sa obvykle začína, keď sa z pôdy vynoria prvé špargľové výhonky, čo závisí od poveternostných podmienok v danom roku, a končí sa, keď špargľa už nemá dostatočnú kvalitu, zvyčajne v prvých skutočne horúcich letných dňoch.

5.E.6. Tento odsek z pododdielu *Podmienky pestovania* v oddiele E (*Spôsob výroby*):

Po skončení zberu sa rastlinám špargle nechajú vyrásť listy, čím sa v korunke hromadia zásoby [poznámka: v tomto prípade sa v španielčine používa výraz „garra“]. V novembri sa listy zrežú a hriadka sa vyčistí.

sa mení takto:

Po skončení zberu sa rastlinám špargle nechajú vyrásť listy, čím sa v korunke hromadia zásoby živín [„zarpa“ v revidovanom španielskom texte]. Keď listy zožltnú, zrežú sa. Hriadka je potom opäť pripravená.

Dôvody tejto zmeny: Španielsky výraz, ktorý sa vzťahuje sa na špargľovú korunku, sa zmenil z *garra* na *zarpa*, keďže je to výraz používaný poľnohospodármi.

V texte sa už neuvádza, že listy sa musia zrezať v novembri, pretože táto fáza závisí od vhodných pôdných podmienok a od toho, či už listy zožltli. Obvykle to bude v novembri, ale v mimoriadne daždivých rokoch listy ešte nezozhnú a pôda bude stále veľmi vlhká, a preto nie vo vhodnom stave, takže listy sa budú musieť zrezať neskôr.

5.E.7. Do oddielu *Spôsob výroby* (oddiel E) sa vložil tento text:

2. *Konzervovanie teplom:*

Dôvody tohto pridania: Skutočnosť, že opis pestovateľských podmienok sa presunul do oddielu *Spôsob výroby*, si vyžaduje rozdelenie na pododdiely, aby bolo jasnejšie, čo sa v každom preberá.

5.E.8. Z oddielu *Spôsob výroby* (oddiel E) sa vypustil tento text:

Špargľa povolených odrôd sa musí pestovať na registrovaných pozemkoch. Výhonky sa musia zberať ručne, pričom treba dávať veľký pozor na to, aby sa nezlomili, alebo nevyschli.

Dôvody tohto vypustenia: Táto informácia sa vypustila, pretože bola nadbytočná, opakujúca to, čo jej predchádzalo: už skôr v texte je stanovené, že pozemky sa musia registrovať, že sa musia používať povolené odrody a že zber sa musí vykonávať ručne.

5.E.9. Z oddielu *Spôsob výroby* (oddiel E) sa vypustil tento text:

Plodina sa do manipulačných a spracovateľských zariadení musí dopravovať opatrne, pričom sa musia dodržiavať pravidlá, ktoré pre úrodu daného roka stanovila rada.

Dôvody tohto vypustenia: Táto veta sa zaradila s cieľom zohľadniť pravidlá zberu, ktoré Regulačná rada pre špargľu „Espárrago de Navarra“ uverejňovala každý rok, ale prestala uverejňovať, keď sa zriadil certifikačný systém, čím sa veta stala bezvýznamnou.

Biela špargľa veľmi ľahko vysychá. Ak sa produkt nedopraví opatrne, nedodá sa spracovateľským spoločnostiam v dobrom stave a odmietne sa vo fáze triedenia surovín.

5.E.10. V oddiele *Spôsob výroby* (oddiel E špecifikácie výrobku) sa tento text (podľa bodu 2. *Konzervovanie teplom*):

Oparovanie alebo blanširovanie – Špargľa sa ponorí do horúcej vody alebo pary s teplotou 87 – 95 °C, aby sa odstránili plyny, zamedzila sa činnosť enzýmov, výrobok sa vyčistil a znížilo sa množstvo prítomných mikroorganizmov.

sa mení takto:

Oparovanie alebo blanširovanie – Špargľa sa ponorí do horúcej vody alebo pary, aby sa odstránili plyny, zamedzila sa činnosť enzýmov, výrobok sa vyčistil a znížilo sa množstvo prítomných mikroorganizmov.

Dôvody tejto zmeny: V texte sa už neuvádza teplota, pri ktorej sa výrobok oparuje, pretože to bol omyl. Keďže oparovanie možno vykonávať pomocou pary alebo vody, nedáva zmysel obmedzovať teplotu.

5.E.11. V oddiele *Spôsob výroby* (oddiel E špecifikácie výrobku) sa tento text (podľa bodu 2. *Konzervovanie teplom*):

Balenie – Výrobok sa vkladá do pocínovaných nádob (plechoviek) alebo sklenených pohárov. Po odvážení sa postup balenia končí pridaním konzervačného nálevu.

sa mení takto:

Balenie – Výrobok sa vkladá do nádob vhodných pre nasledujúci proces tepelnej úpravy. Po odvážení sa postup balenia končí pridaním konzervačného nálevu.

Dôvody tejto zmeny: V prípade konzervovania špargle je vhodné povoliť používanie akéhokoľvek druhu nádoby, ktorý dokáže znášať nasledujúcu tepelnú úpravu. Keď sa vypracúvala špecifikácia výrobku, uvádzala všeobecné odkazy na plechovky a sklenené poháre, čo boli nádoby v tom čase široko používané. Na trhu sa neustále objavujú ľahšie materiály, ktoré dokonale znášajú tepelnú sterilizáciu – ako je hliník.

5.E.12. V oddiele *Spôsob výroby* (oddiel E špecifikácie výrobku) sa tento text (podľa bodu 2. *Konzervovanie teplom*):

Vyčerpanie – Toto je nevyhnutný krok, pri ktorom sa odstránením vzduchu z nádoby pred jej uzavretím vytvorí vákuum, čím sa zníži pravdepodobnosť oxidácie a vyplývajúcej straty vitamínov a živín.

sa mení takto:

Vyčerpanie – Toto je nepovinný krok, pri ktorom sa odstránením vzduchu z nádoby pred jej uzavretím vytvorí vákuum, čím sa zníži pravdepodobnosť oxidácie a vyplývajúcej straty vitamínov a živín.

Dôvody tejto zmeny: Je vhodnejšie urobiť z vyčerpania nepovinný krok.

Zvyčajným spôsobom vytvorenia vákuu je pridať do nádoby naplnenej olúpanou a oparenou špargľou horúci konzervačný nálev a potom ju nepriepustne uzavrieť.

Hoci ide o odporúčaný postup, v zariadeniach, kde sa už určitý čas pred sterilizáciou pridáva konzervačný nálev a uzatvára sa nádoba, je lepšie z dôvodov bezpečnosti potravín pridávať studený konzervačný nálev, aj keď to znamená, že vákuum nevzniká.

Udržiavanie výrobku v horúcom stave by umožnilo bujniť teplomilným mikroorganizmom, čo by mohlo viesť k jeho skazeniu. Zariadeniam, v ktorých sa špargľa balí nejaký čas pred sterilizáciou, sa preto odporúča používať na plnenie nádob studený konzervačný nálev.

5.E.13. V oddiele *Spôsob výroby* (oddiel E špecifikácie výrobku) sa tento text (podľa bodu 2. *Konzervovanie teplom*):

Sterilizácia – Týmto postupom sa v konzervovanom výrobku úplne zničia všetky mikroorganizmy. Po nepriepustnom uzatvorení sa nádoby zahrievajú pomocou pary, horúcej vody, ich zmesi alebo akéhokoľvek iného povoleného ohrievacieho systému na určitý čas pri špecifikovaných podmienkach teploty a tlaku.

sa mení takto:

Sterilizácia – Ide o postup, pri ktorom sa nepriepustne uzatvorená nádoba so špargľou podrobuje tepelnej úprave, aby sa zničili, alebo paralyzovali všetky formy živých mikroorganizmov, ktoré sú za normálnych skladovacích podmienok schopné poškodiť potraviny. Tepelná úprava musí byť dostatočná na to, aby sa zabezpečila obchodná sterilita.

Dôvody tejto zmeny: Novým textom sa poskytuje presnejší opis pojmu tepelná sterilizácia a zároveň sa uvádza, že táto tepelná úprava musí byť dostatočná na dosiahnutie konkrétneho výsledku.

Pri kontrolách vykonávaných v registrovaných zariadeniach sa tepelná sterilizácia považuje za kritický bod a jednou z požiadaviek kontrolného orgánu je to, aby používaná tepelná úprava bola dostatočná na zabezpečenie komerčnej sterility. Je dôležité, aby sa to v špecifikácii výrobku jasne uviedlo.

5.E.14. V oddiele *Spôsob výroby* (oddiel E špecifikácie výrobku) sa tento text (podľa bodu 2. *Konzervovanie teplom*):

Chladenie – Po ukončení tepelnej úpravy sa plechovky čo najrýchlejšie ochladia, aby sa výrobok neprehrial.

sa mení takto:

Chladenie – Po ukončení tepelnej úpravy sa nádoby čo najrýchlejšie ochladia, aby sa výrobok neprehrial.

Dôvody tejto zmeny: Slovo „plechovky“ sa zmenilo na „nádoby“, aby bolo jasné, že táto požiadavka sa vzťahuje na všetky nádoby, ktoré podliehajú procesu sterilizácie.

5.E.15. Do oddielu *Spôsob výroby* (oddiel E) sa pridal tento text:

3. *Produkt sa predáva čerstvý:*

Prípravné kroky – t. j. dodanie plodiny a umývanie – vykonávané v zariadeniach na čerstvé produkty sú veľmi podobné tým, ktoré sa vykonávajú v prípade špargle, ktorá sa má konzervovať. Ďalším krokom, ktorý sa týka len čerstvej nakrájanej formy, je olúpanie. Špargľa sa potom triedi a balí, pričom sa zabezpečí, že obsah každého balenia je v súlade s touto špecifikáciou výrobku.

Po olúpaní špargle, ktorá sa má predávať v čerstvej nakrájanej forme, sa musí zabalit' a uskladniť v podmienkach určených tak, aby zostala čerstvá až do spotreby.

Dôvody tohto pridania: Je vhodné zaradiť tento odsek, aby sa poskytla určitá predstava o tom, čo sa so špargľou robí v zariadeniach na čerstvé produkty. Hoci vlastnosti čerstvých produktov sú podrobne uvedené v oddiele Opis výrobku, predchádzajúca verzia špecifikácie výrobku neuvádzala, akým postupom prechádza špargľa určená na predaj v čerstvom stave.

V texte sa teraz zdôrazňuje, že čerstvá nakrájaná špargľa sa musí zabalit' a skladovať až do spotreby tak, aby bola v dobrom stave. Hoci sa v súčasnosti čerstvé produkty predávajú v tepelne uzavretých vaničkách s upravenou atmosférou alebo vo vákuovom balení, text tieto spôsoby neukladá, pretože táto forma má mnoho použití a neustále sa vyvíja, pričom na trhu sa objavuje množstvo druhov fólií, ktoré by pre špargľu mohli byť vhodné.

5.E.16. Z oddielu *Spôsob výroby* (oddiel E) sa vypustil tento text:

Regulačná rada monitoruje a hodnotí kvalitu všetkých týchto operácií – dodávanie, manipulácia alebo spracovávanie, balenie a certifikácia konečného výrobku.

Dôvody tohto vypustenia: Tento odsek sa vypustil, pretože už z oddielu *Dôkaz o pôvode* je zrejmé, že systém kontroly pokrýva celý výrobný proces.

Podľa súčasného modelu certifikácie regulačná rada nehodnotí kvalitu každého balenia (klasifikácia výrobkov) – za to je zodpovedný výrobca. Kontrolný orgán musí osvedčovať súlad so špecifikáciou výrobku.

5.F. SÚVISLOSŤ

5.F.1. Ako je vysvetlené v predchádzajúcom texte, podrobný opis pestovateľského procesu sa presunul z oddielu *Súvislosť* do oddielu *Spôsob výroby* špecifikácie výrobku, aby sa text viac zosúladiť s pravidlami o špecifikáciách výrobku stanovenými v článku 7 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 z 21. novembra 2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny.

V oddiele *Súvislosť* sa teda tento pododdiel:

c) *Pestovateľské podmienky*

Založenie porastu plodiny:

Po preskúmaní pôdy s cieľom posúdiť jej vhodnosť na pestovanie produktu a odhadnúť jej základné potreby hnojív sa špargľa vysádza vegetatívnym rozmnožovaním pomocou pakoreňov alebo korúnok získaných zo záhonov. Ukladajú sa v rade na zem a prikrývajú sa vrstvou voľnej zeminy hĺbkou približne 8 cm.

Hustota výsadby je 10 000 – 12 000 priesad na hektár, pričom priesady sú od seba vzdialené približne 45 cm a riadky sú od seba vzdialené približne 2 – 2,1 m.

Ošetrovanie plodiny:

Priesade sa pri vývoji k dokonalosti pomáha prípravou hriadky pôdy, ošetrovaním plodiny a starostlivosťou o ňu, zavlažovaním a používaním viaczložkového hnojiva a vhodných prípravkov na ochranu rastlín.

Zber plodiny:

Špargľa sa zberá ručne pred tým, ako sa výhonky objavia nad povrchom hriadok. Zber sa začína v druhom roku po výsadbe, pričom trvá 15 alebo 20 dní, a od tretieho roku ďalej zahŕňa celú sezónu, od apríla do polovice júla.

Po skončení zberu sa priesadám špargle nechajú vyrásť listy, čím sa v korunke hromadia zásoby živín. V novembri sa listy zrežú a hriadka sa vyčistí.

nahrádza takto:

c) *Ludský faktor*

Pestovateľské podmienky opísané v oddiele E sú ešte ďalším faktorom, ktorý ovplyvňuje špecifickosť a kvalitu tohto výrobku.

Vďaka odborným znalostiam miestnych pestovateľov a tradícii rozvíjanej počas niekoľkých generácií sa plodina vysádza, ošetruje a zberá s veľkou starostlivosťou a v najlepšom čase pre každý krok. Skutočnosť, že špargľa sa zberá ručne priamo z priesady v ten správny okamih, a to ešte pred tým, ako sa výhonok vynorí z hriadky, ovplyvňuje kvalitu konečného výrobku.

Skutočnosť, že v roku 1969 sa v regióne Navarra konala „prvá regionálna konferencia o špargli“, na ktorej sa diskutovalo o rôznych technických a poľnohospodárskych otázkach ovplyvňujúcich pestovanie špargle, je len jedným z príkladov toho, aké dôležité je pestovanie špargle „Espárrago de Navarra“.

Dôvody tejto zmeny: Ide len o redakčnú zmenu, ktorá nemá vplyv na skutočnú súvislosť medzi vlastnosťami výrobku a jeho zemepisným prostredím. Informácie o historickej a prírodnej súvislosti sa v skutočnosti nezmenili a opis ľudských faktorov zapojených do štádia pestovania sa revidoval, aby bol vhodnejší pre túto časť špecifikácie výrobku, pričom sa v prípade oddielu *Spôsob výroby* ponechali podrobné vysvetlenia pestovateľských operácií.

Táto zmena sa odôvodňuje tým, že prináša text, ktorý je viac zosúladený s opismi rôznych oddielov špecifikácie výrobku uvedenými v článku 7 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 z 21. novembra 2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny.

Informácie sa doplnili odkazom na „prvú regionálnu konferenciu o špargli“. Usmernenie, v ktorom sa podrobne opisujú požiadavky na pestovanie špargle „Espárrago de Navarra“, možno nájsť v dokumentoch už od roku 1900, a to väčšinou z miestnych publikácií. V dôsledku záujmu o jej pestovanie a vznikajúcich problémov sa v roku 1969 zorganizovala konferencia, na ktorej účastníci počas niekoľkých dní diskutovali o charakteristických znakoch pestovania, problémoch a možných riešeniach.

5.F.2. V rámci oddielu *Súvislosť* (oddiel F špecifikácie výrobku) sa revidovalo a vypracovalo písmeno a) s názvom *Dobrá povest'*. Tento odsek:

Pestovanie špargle je tradičné v oblastiach nachádzajúcich sa na brehoch rieky Ebro. Najprv sa uskutočňovalo na malých rodinných farmách pomocou špecifických pestovateľských techník, ktoré sa dedili z generácie na generáciu a postupom času sa doladzovali.

sa mení takto:

Kvalita špargle „Espárrago de Navarra“ a jej dnešná dobrá povest', ktoré boli základom jej registrácie ako chráneného zemepisného označenia, sú výsledkom práce pestovateľov, ktorí vychádzajú z tradície pestovania špargle v oblastiach nachádzajúcich sa na brehoch rieky Ebro. Najprv sa uskutočňovalo na malých rodinných farmách pomocou špecifických pestovateľských techník, ktoré sa dedili z generácie na generáciu a postupom času sa doladzovali.

Dôvody tejto zmeny: Tento odsek sa revidoval s cieľom zdôrazniť skutočnosť, že dobrá povest' špargle „Espárrago de Navarra“ bola kľúčovým faktorom pri registrácii názvu ako CHZO. „Espárrago de Navarra“ je jedným z chránených názvov, ktoré spotrebiteľia v Španielsku najviac uznávajú.

5.F.3. V rámci oddielu *Súvislosť* (oddiel F špecifikácie výrobku) sa revidovalo písmeno a) s názvom *Dobrá povest'*. Tento odsek:

Výrobok sa spomína na stranách 373 a 374 kuchárskej antológie „El Practicón“ z roku 1893, ktorá bola v tom čase skutočným prehľadom medzinárodnej kuchyne.

sa mení takto:

Špargľa „Espárrago de Navarra“ sa spomína v kuchárskej antológii „El Practicón“, ktorú v roku 1893 napísal Ángel Muro a ktorá bola v tom čase skutočným prehľadom medzinárodnej kuchyne. V časti o špargli sa zmiňuje o výrobkoch z Navarry tak, že majú nadpriemernú kvalitu.

Dôvody tejto zmeny: Odkaz na čísla strán, na ktorých možno tento odkaz nájsť, sa vypustil, pretože stránkovanie knihy sa líši podľa vydania, takže odkaz nebol vždy správny. V texte sa teraz uvádza aj meno autora a cituje sa skutočný riadok odkazujúci na výrobok.

5.F.4. V rámci oddielu *Súvislosť* (oddiel F špecifikácie výrobku) sa revidovalo písmeno a) s názvom *Dobrá povest'*. Tento odsek:

Udelenie osobitného označenia „Espárrago de Navarra“ bolo predbežne schválené regionálnym dekrétom č. 52/86 zo 14. februára 1986, ktorý vydalo Ministerstvo poľnohospodárstva a záležitostí vidieka vlády autonómneho spoločenstva Navarra.

sa mení takto:

S cieľom chrániť dobrú povest', ktorú si špargľa „Espárrago de Navarra“ už získala, bolo v roku 1986 udelenie osobitného označenia „Espárrago de Navarra“ predbežne schválené regionálnym dekrétom č. 52/86 zo 6. októbra 1986, ktorý vydalo Ministerstvo poľnohospodárstva a záležitostí vidieka vlády autonómneho spoločenstva Navarra.

Dôvody tejto zmeny: Teraz sa uvádza rok, v ktorom sa nariadenie o špargli „Espárrago de Navarra“ prvýkrát uverejnilo, aby sa zdôraznilo, že už v roku 1986 sa výrobok považoval za výrobok s dostatočne dobrou povest'ou na to, aby si na regionálnej úrovni zaslúžil uznanie vo forme „osobitného označenia“. Predaj špargle „Espárrago de Navarra“ začal viaznuť v 70. rokoch, keď sa špargľa začala dovážať z iných krajín, kde bola výroba lacnejšia. To znížilo cenu, ktorú dostávali pestovatelia, a v dôsledku toho sa zmenšila rozloha pôdy používaná na pestovanie plodiny. Výrobcovia na základe tejto situácie zaviedli systém kvality s cieľom pokúsiť sa o ochranu svojej špargle a odlišiť ju od iných produktov, pričom tento proces vyvrcholil uverejnením nariadenia na vnútroštátnej úrovni.

5.F.5. Na konci písmena a) s názvom *Dobrá povest'* v oddiele *Súvislosť* (oddiel F špecifikácie výrobku) sa pridali tieto dva odseky:

Tradičným spôsobom pestovania a nadväzujúcej manipulácie alebo spracovania v zariadeniach, na ktoré sa vzťahuje tento systém, si výrobok v priebehu rokov získal dobrú povest', čím sa stal jednou z najuznávanejších značiek v Španielsku.

Spotrebiteľia považujú špargľu „Espárrago de Navarra“ za výrobok vynikajúcej kvality. V prieskume trhu z roku 1997, ktorý uskutočnila poradenská firma ACNielsen a ktorý zahŕňal skupinu 546 španielskych spotrebiteľov z iných oblastí, ako je zemepisná oblasť špargle „Espárrago de Navarra“, 42 % účastníkov poznalo špargľu „Espárrago de Navarra“ a ocenilo najmä jej celkovú kvalitu a organoleptické vlastnosti.

Dôvody tejto zmeny: Tieto odseky sa pridali s cieľom ešte viac preukázať dobrú povest' špargle „Espárrago de Navarra“. Po zriadení regulačnej rady v roku 1986 sa uskutočnili rôzne propagačné kampane. Prieskum trhu uvedený v predchádzajúcom texte sa vykonal s cieľom posúdiť účinnosť jednej z týchto kampaní. Informovanosť spotrebiteľov o značke „Espárrago de Navarra“ bola vysoká – znalosť názvu z iného regiónu (keďže prieskum sa neuskutočnil v oblasti CHZO) medzi 42 % respondentov je veľmi výrečným výsledkom. Spotrebiteľia vnímajú výrobok ako druh bielej špargle s charakteristickou chuťou.

5.H. OZNAČOVANIE

5.H.1. V oddiele *Označovanie* (oddiel H špecifikácie výrobku) sa tento text:

Každá zapísaná spoločnosť musí mať označenia, ktoré sa majú používať pri uvedení výrobku na trh, schválené regulačnou radou.

Na týchto označeniach musia byť uvedené slová „Denominación Específica [osobitné označenie] „Espárrago de Navarra““.

sa mení takto:

Označenia, ktoré sa majú používať pri uvedení špargle „Espárrago de Navarra“ na trh, sa musia na informačné účely predložiť regulačnej rade.

Na týchto označeniach musia byť uvedené slová „Indicación Geográfica Protegida [chránené zemepisné označenie] „Espárrago de Navarra““.

Dôvody tejto zmeny: Táto zmena v prvom rade odstraňuje požiadavku, aby označenia schvaľovala regulačná rada. Označenia, ktoré sa majú používať pri uvedení výrobku na trh, sa teraz musia predložiť rade len na informačné účely. Dôvodom tejto zmeny je, že schvaľovanie označení nepatrí medzi povinnosti regulačnej rady podľa súčasných vnútroštátnych právnych predpisov, konkrétne podľa článku 17 písm. h) bodu 4 zákona o nadregionálnych chránených označeniach pôvodu a chránených zemepisných označeniach (zákon č. 6/2015 z 12. mája 2015) a článku 13 kráľovského dekrétu č. 267/2017 zo 17. marca 2017, ktorým sa vykonávajú zákon o nadregionálnych chránených označeniach pôvodu a chránených zemepisných označeniach (zákon č. 6/2015 z 12. mája 2015) a zákon o označeniach potravín č. 12/2013 z 2. augusta 2013). Má skôr spôsobilosť stanoviť minimálne požiadavky, ktoré musia označenia spĺňať, a preskúmať označenia predložené hospodárskymi subjektmi, aby sa zabezpečilo, že spĺňajú uvedené minimálne požiadavky a že ak sa pre špargľu s CHZO a bez CHZO použije rovnaká značka alebo ponuka, spotrebiteľia majú dostatočné informácie, ktoré im umožnia ľahko rozpoznať rozdiel medzi nimi z hľadiska klasifikácie a pôvodu a vyhnúť sa akýmkoľvek nejasnostiam. Ak má regulačná rada po tomto preskúmaní pochybnosti o označeniach hospodárskeho subjektu, je povinná ich oznámiť príslušnému orgánu, ktorý potom v tejto veci vynesie svoj vlastný verdikt.

Po druhé zastaraný výraz *Denominación Específica* (ďalej len „osobitné označenie“) sa nahradil výrazom *Indicación Geográfica Protegida* (ďalej len „chránené zemepisné označenie“), t. j. systémom kvality, v rámci ktorého je tento výrobok teraz zaregistrovaný. „Osobitné označenie“ bol výraz používaný pre nevinárske výrobky podľa štatútu viniča, vína a alkoholu (zákon č. 25/1970 z 2. decembra 1970), ktorý sa medzitým zrušil. Už sa ním nereguluje, ani sa nepoužíva, a preto ho treba odstrániť.

V dôsledku uvedeného sa zmenili aj vyobrazenia loga a vzorových označení certifikácie CHZO, ktorými sa ilustruje tento oddiel špecifikácie výrobku, a to s cieľom zmeniť slová *Denominación Específica* na *Indicación Geográfica Protegida*.

5. INÉ

5.A. NÁZOV VÝROBKU

5.A.1. Výraz *Denominación Específica* alebo „osobitné označenie“ bol z oddielu A (*Názov výrobku*) špecifikácie výrobku odstránený, pretože bol zaradený omylom, a chránený názov je jednoducho „Espárrago de Navarra“ (pôvodne znel „osobitné označenie „Espárrago de Navarra“). „Osobitné označenie“ sa týkalo systému kvality, ktorý existoval pred tým, ako sa názov zaregistroval ako chránené zemepisné označenie v rámci systému EÚ.

5.G. KONTROLNÝ ORGÁN

5.G.1. Špecifikácia výrobku už neobsahuje bod opisujúci štruktúru regulačnej rady, riadiaceho orgánu CHZO. Na jeho mieste je teraz bod opisujúci kontrolný orgán INTIA.

Dôvody tejto zmeny: Oddiel o systéme kontroly v predchádzajúcej verzii špecifikácie výrobku obsahoval informácie, ktoré nie sú v tejto súvislosti relevantné, najmä opis štruktúry, právomoci a povinností riadiaceho orgánu CHZO, ako sú stanovené vo vnútroštátnych právnych predpisoch. Tieto informácie sa vypustili a nahradili podrobnými informáciami o kontrolnom orgáne, ktorý kontroluje dodržiavanie špecifikácie výrobku v súlade s článkom 37 ods. 1 písm. b) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 z 21. novembra 2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny.

5.I. UPLATNITELNÉ VNÚTROŠTÁTNE PRÁVNE PREDPISY

5.I.1. Tento zoznam z oddielu I špecifikácie výrobku (*Uplatniteľné vnútroštátne právne predpisy*):

— štatút viniča, vína a alkoholu (zákon č. 25/1970 z 2. decembra 1970),

— dekrét č. 835/1972 z 23. marca 1972, ktorým sa schvaľujú vykonávacie predpisy k zákonu č. 25/1970,

- regionálny dekrét č. 52/1986 zo 14. februára 1986, ktorým sa osobitnému označeniu „Espárrago de Navarra“ udeľuje predbežné schválenie,
- vyhláška regionálneho Ministerstva poľnohospodárstva a záležitostí vidieka vlády autonómneho spoločenstva Navarra zo 6. októbra 1986, ktorou sa schvaľuje nariadenie, ktorým sa riadi osobitné označenie „Espárrago de Navarra“ a jeho regulačná rada,
- vyhláška ministerstva poľnohospodárstva, rybolovu a výživy z 3. marca 1987, ktorou sa schvaľuje nariadenie, ktorým sa riadi osobitné označenie „Espárrago de Navarra a jeho regulačná rada,
- vyhláška ministerstva poľnohospodárstva, rybolovu a výživy z 13. júla 1993, ktorou sa schvaľuje nariadenie, ktorým sa riadi osobitné označenie „Espárrago de Navarra a jeho regulačná rada.

nahrádza takto:

- vyhláška úradu predsedu vlády z 21. novembra 1984, ktorou sa schvaľujú normy kvality pre konzervovanie čerstvých produktov teplom.

Dôvody tejto zmeny: Všetky právne predpisy uvedené v predchádzajúcom zozname boli zrušené.

Hoci sa už nevyžaduje, aby špecifikácie výrobku obsahovali tento oddiel o uplatniteľných vnútroštátnych právnych predpisoch podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 z 21. novembra 2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny, ponechal sa, aby sa zachoval odkaz na vyhlášku úradu predsedu vlády z 21. novembra 1984, ktorou sa schvaľujú normy kvality pre konzervovanie čerstvých produktov teplom, keďže ide o právne predpisy, ktoré sa špecificky vzťahujú na konzervovanie špargle „Espárrago de Navarra“ teplom.

JEDNOTNÝ DOKUMENT

„ESPÁRRAGO DE NAVARRA“

EÚ č.: PGI-ES-0098-AM01 – 5.2.2021

CHOP () CHZO (X)

1. **Názov [CHOP alebo CHZO]**

„Espárrago de Navarra“

2. **Členský štát alebo tretia krajina**

Španielsko

3. **Opis poľnohospodárskeho výrobku alebo potraviny**

3.1. *Druh výrobku*

Trieda 1.6. Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované

3.2. *Opis výrobku, na ktorý sa vzťahuje názov uvedený v bode 1*

Špargľa „Espárrago de Navarra“ pozostáva zo špargľových výhonkov odrôd, na ktoré sa vzťahuje CHZO, vypestovaných na zaregistrovaných špargľových záhonoch.

Ide o biele alebo fialové špargľové výhonky alebo dužinaté výhonky odrôd špargle (*Asparagus officinalis* L.) Argenteuil, Ciprés, Dariana, Desto, Fortems, Grolim, Hercolim, Juno, Magnus, Plasenesp, Steline a Thielim, ktoré sú jemné, čerstvé, zdravé a čisté.

Nepovolené odrody môžu v prípade každého hospodárskeho subjektu predstavovať až 20 % vypestovanej špargle.

Špargľové výhonky sa ponúkajú ako čerstvý produkt, alebo čerstvý nakrájaný produkt, alebo vo forme konzervovanej teplom. Podliehajú požiadavkám na dĺžku, priemer a triedu podľa všeobecných právnych predpisov, s ďalšími požiadavkami na minimálny priemer 12 mm pre čerstvú špargľu a 9 mm pre formy konzervované teplom a čerstvé nakrájané formy.

3.3. *Krmivo (len pri výrobkoch živočíšneho pôvodu) a suroviny (len pri spracovaných výrobkoch)*

Surovinou na výrobu špargle „Espárrago de Navarra“ sú špargľové výhonky druhu *Asparagus officinalis* L. pestované výlučne vo vymedzenej zemepisnej oblasti.

Špargľa, ktorá sa má predávať v čerstvom stave, musí pozostávať z celých výhonkov, ktoré sú čerstvého vzhľadu a majú sviežu vôňu, sú zdravé, nepomliaždené, bez poškodenia spôsobeného hmyzom alebo hlodavcami, po umytí čisté a dobre zbavené vody.

Čerstvá nakrájaná špargľa musí byť olúpaná a zabalená spôsobom, ktorý udržuje jej čerstvosť.

Špargľa konzervovaná teplom musí byť produktom „Extra“ triedy alebo triedy I, hermeticky uzavretá v nádobách a tepelne sterilizovaná. Špargľa konzervovaná teplom sa môže predávať ako celá špargľa, krátka špargľa alebo špargľové hlavičky, olúpaná alebo neolúpaná.

3.4. *Špecifické kroky pri výrobe, ktoré sa musia uskutočniť v označenej zemepisnej oblasti*

Všetky operácie pestovania a manipulácie alebo spracovávania sa musia uskutočňovať v označenej zemepisnej oblasti.

3.5. *Špecifické pravidlá krájania, strúhania, balenia atď. výrobku, na ktorý sa vzťahuje názov zapísaný do registra*

Špargľové výhonky, ktoré sa majú predávať čerstvé ako čerstvý nakrájaný produkt alebo vo formách konzervovaných teplom.

Obsah každej jednotky uvedenej na trh musí byť vždy jednotný a musí sa skladať iba zo špargle povolených odrôd, ktorá sa vypestovala vo výrobnnej oblasti a ktorá spĺňa požiadavky na kvalitu a veľkosť uplatniteľné na jednu obchodnú triedu.

3.6. *Špecifické pravidlá označovania výrobku, na ktorý sa vzťahuje názov zapísaný do registra*

Označenie používané pri uvedení výrobku na trh musí obsahovať slová „Espárrago de Navarra“ a vlastné oficiálne logo CHZO:



Každé balenie musí mať aj certifikačnú návesku s jedinečným sériovým číslom, pripevnenú v zaregistrovanom zariadení spôsobom, ktorý zabezpečuje, že sa nemôže opätovne použiť. Certifikačné návesky poskytuje a kontroluje regulačná rada (riadiaci orgán CHOP) a sprístupňuje ich nediskriminačným spôsobom všetkým hospodárskym subjektom, ktoré o ne požiadajú v súlade so špecifikáciou výrobku. Toto je príklad certifikačnej návesky:



Označovanie musí uvádzať použitú formu ponuky (špargľa čerstvá, čerstvá nakrájaná alebo konzervovaná teplom).

4. **Stručné vymedzenie zemepisnej oblasti**

Produkčná oblasť zahŕňa 263 obcí, ktoré sa nachádzajú v centrálnej časti údolia rieky Ebro a patria do autonómneho spoločenstva Navarra (južná polovica) alebo do susedných regiónov Aragónsko a La Rioja.

Oblasť manipulácie a spracovania je tá istá ako produkčná oblasť.

5. **Súvislosť so zemepisnou oblasťou**

Súvislosť medzi zemepisnou oblasťou a špargľou „Espárrago de Navarra“ vychádza z jej kvality a dobrej povesti, ktoré sú ovplyvnené vlastnosťami zemepisnej oblasti a spôsobom pestovania produktu.

5.1. *Špecifickosť výrobku*

Špargľové výhonky nie sú takmer vôbec vláknité, a to vďaka klimatickým a pôdnym podmienkam v oblasti, kde sa špargľa „Espárrago de Navarra“ pestuje, a najmä rozdielu medzi dennými a nočnými teplotami v čase zberu.

Výhonky špargle „Espárrago de Navarra“ sú biele, pretože sa pestujú tradičnou metódou kopcovania pôdy na pestovateľskej ploche, aby sa predišlo styku špargle so svetlom.

5.2. *Špecifickosť zemepisnej oblasti*

Pôdne a klimatické podmienky vymedzenej zemepisnej oblasti zohrávajú kľúčovú úlohu pri kvalite špargle „Espárrago de Navarra“.

Surovina získava svoje charakteristické vlastnosti – výsledkom čoho je kvalitná špargľa – z krajiny mierne zvlhčených kopcov tiahnucich sa vo výške od 200 m do 600 m, miestnych pôd, ktoré sú väčšinou piesčito-ílovité – a v menšej miere piesčité – a mierne zásadité, miernej stredomorskej klímy s kolísaním teploty medzi nocou a dňom a polohy na brehoch rieky Ebro a jej prítokov Ega, Arga, Aragón, Leza a Cidacos.

Tradičný spôsob, ktorým sa táto špargľa pestuje pomocou hriadok pôdy, a spôsob, ktorým sa potom s plodinou manipuluje alebo ktorým sa spracováva podľa tradície vo vymedzenej oblasti, dáva špargli „Espárrago de Navarra“ jej konečné vlastnosti.

5.3. *Vplyv špecifickosti zemepisnej oblasti na špecifickosť výrobku*

Vlastnosti špargle „Espárrago de Navarra“ formuje zemepisná oblasť, v ktorej sa pestuje. Hoci je miestne podnebie mierne stredomorské, kolísanie teploty medzi dňom a nocou vedie k skromnejšiemu výnosu, ale menej vláknitej špargli. Vlastnosti pôdy ovplyvňujú vývoj výhonku, do určitej miery spomaľujú rast, ale majú pozitívny vplyv na kvalitu.

Tradičný spôsob, ktorým sa táto špargľa pestuje pomocou hriadok pôdy a zberá sa hneď po objavení sa výhonkov, vedie k charakteristickej bielej špargli CHZO „Espárrago de Navarra“. Overený spôsob, ktorým sa s produktom manipuluje a ktorým sa balí v konzervárenských zariadeniach a v prevádzkach na čerstvé produkty, vedie k špičkovej kvalite konečného produktu.

Tradičným spôsobom pestovania a nadväzujúcej manipulácie alebo spracovania v zariadeniach, na ktoré sa vzťahuje tento systém, si výrobok v priebehu rokov získal dobrú povesť, čím sa stal jednou z najuznávanejších značiek v Španielsku.

Skutočnosť, že v roku 1969 sa v regióne Navarra konala „prvá regionálna konferencia o špargli“, na ktorej sa diskutovalo o rôznych technických a poľnohospodárskych otázkach ovplyvňujúcich pestovanie špargle, je len jedným z príkladov toho, aké dôležité je pestovanie špargle „Espárrago de Navarra“.

Spotrebiteľia považujú špargľu „Espárrago de Navarra“ za výrobok vynikajúcej kvality. V prieskume trhu z roku 1997, ktorý uskutočnila poradenská firma ACNielsen a ktorý zahŕňal skupinu 546 španielskych spotrebiteľov z iných oblastí, ako je zemepisná oblasť špargle „Espárrago de Navarra“, 42 % účastníkov poznalo špargľu „Espárrago de Navarra“ a ocenilo najmä jej celkovú kvalitu a organoleptické vlastnosti.

Špargľa „Espárrago de Navarra“ sa v mnohých zdrojoch uvádza ako uznávaný výrobok. Jeden z najstarších známych bibliografických odkazov na špargľu „Espárrago de Navarra“ možno nájsť v kuchárskej antológii *El Practicón* z roku 1893, ktorá bola v tom čase skutočným prehľadom medzinárodnej kuchyne.

Kvalita tejto špargle sa uznáva už roky. Špargľa „Espárrago de Navarra“ bola prvýkrát uznaná, keď sa regionálnou vyhláškou zo 14. februára 1986 udelil predbežný súhlas predpisom jej regulačnej rady.

Odkaz na uverejnenie špecifikácie

https://www.mapa.gob.es/es/alimentacion/temas/calidad-diferenciada/pliegoenwordmodificado_v4003_tcm30-539985.pdf

ISSN 1977-1037 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5236 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií
Európskej únie
L-2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK